



S A N V A I T I N I S L A I K R A S Z T I S.

Nr. 2

BROOKLYN, N. Y., 9 d. Sausio (January) 1902M.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT BROOKLYN, N. Y., AS SECOND CLASS MATTER, MARCH 11 1901.

Metas II.

Peržvalga 1901 m.

(Tąsa).

Jau mano viengentis Tilvikas iš Daukszių, kuris angliszkų kariumenėj budamas Afrikoj labai pagarsėjo, nes dviem negyviem Buram rankas su szoble nukirto, – tai-gi jisai buvo man ir laivakortę jau išpirkęs, tiktai... nelaimė, kad jį Burai pagavę suvisai nure dē, atēmė mano laivakortę ir jį nuogą paleido. Su taja laivakorte paskui buvusis prezidentas Transvaaliaus Kruegeris atvažiavo į Hollandiją... "Lietuva" ir kiti laikraszcziai jau baigia Anglus pjauti; o ar žinote, delko asz užsimaniau Burus muszti? Mat mano kitokia sym patija ir supratimas. Asz išz laiszkų savo draugo persitikrinau, kad tie Burai, tai ira niekam neverti – melagiai, veidmainiai ir apgavikai. O isztikrujų, tai Anglai tenai ne su jais muszasi, tiktai su Francuzais, Vokiecziais, Maskoliais, Airiais ir kitokiais nevidonais Anglijos, kurie savo kareivius tenai nuolat siunczia. Taigi matot dabar, delko ta karė teip ilgai traukiasi. Ale kad asz ten bucziau, tai visiem butų karszta; tiktai gal kokio Francuzėlio pasigailėcziau, jeigu paszauktu: "pardon monsieur!" Teip, teip; dagirdęs paskui, kad ant vieno Kynieczio užpuolė apie szeszios vieszpattytės, asz ir tenai norejau eiti jo ginti, ot teip sau – isz sym patijos, o vėl kad tikt priesz maskoliu. Jau jie man daėdė iki gyvam kaului, kada dar spirutą nesziodavau isz Prusų. Teipgi paskutiniuose laikuose norėjau

pributi ant szliupukų pesztynės į Philadelphijos lietuviszką Bažnyczią; bet pasivėlinau. Man pribuvus, jau visi buvo cypėje. Teip ant galo mano kareiviszkas kraujas apsimalszino. Dabar jau ne naujenų isz karės lauko ne skaitau, nes nekuriuose laikraszcziuose jau nuo pusės metų paduoda tas paczias žinias isz pietinės Afrikos, nė literų neiszarde. Teip ir su visukuom, nėr, nėr gerų nauienų pereituose metuose, kurias savo "apžvalgoj" galėcziau sunaudoti.

Antras dalykas – apžvalga pereitų metų, tai yra labai plati tema: Kiekviena luoma, kiekviena partija turi savo įvairias pažvalgas ant dalykų, tai daro ir įvairias apžvalgas. Valdonams tankiausiai rupi iszplatinimas rubežių jų vieszpattytys. Bankieriam ir visokiem kapitalistam rupi padidininimas turty. Darbininkam – straikai ir sekantis paskui juos vis didesnis vargas. Bra voram ir distiliarnēm rupi didesnis prasiplatinimas girtuoklytės. Anarchistam – skaitlius papildytų jų žudystų... Tai-gi kiekvienas isz jų daro specialiszkas apžvalgas atsitikimų pereito meto.

O kas mus labjausiai apeina, tai labai garsiai apsireiszkia kasdeniniam szauksme lietuviszkų laikraszczių: "Apšzieta, pakėlimas lietuvių, vardo vienybė ir meilė, pakėlimas materijaliszko gerbuvio!" Labai gražiai skamba. Nėr ką sakyti. Mokslainės – tie tikri szaltiniai apszvietos, apie kurias jau tiek prikalbėjome ir priraszėme, pasiliko ir pereituose metuose neįvykdytos, nė liberalų, nė katalikų. O galima buvo tą

eng ai padaryti be abejoncs. Kas kaltas? Visiem gaila ant to centų; tai viskas, nėr ką daugiaus apie tai sznekėti. Bet teip negali pasilikti; turime apie tai nors szituose metuose isztikrujų pasirupinti! Pasilieka mums, kaip visados, tiktai laikraszcziai ir knygos. Szitie įlnagiai apszvietimo, ant nelaimės, nevetuvių, vienu keliu: vieni – grynai eviszki ir anarchistiszkai griaua pamatą viso surėdymo draugijos, demoralizuoja žmones ir tikrą apszvietą naikina. Kiti – turi už mierį apszvietimą proto, platindami populiariiszkas žinias isz gamtiszkų mokslų. Toki butų naudingi, jeigu, (vertėjai, nes originaliszkų nėra) ne pridėtų savo dvylekio ir tokiu budu vertės kad ir naudingiausios knygos ne sudarkytu. Teip antai spaustuvės "Lietuvos iszduotos knygos tokios įtalpos, iszverstos labai gražia kalba ir atnesztų didelę naudą; ale kas isz to, kad paskutinė pasekmė iszvesta – jog nėra Dievo. Te tau su lopeta per pasturgalį. Tas teip iszrodo, kaip aklas žmogus, delto, kad jisai visam ruime neužgrabalioja jokios kedės, nė stalo, tai tvirtina, kad tenai nėra szviesos! Tie meisterukai nė yra tokiais bedieviais, asz tą tikrai žinau, jie ant to per bailus, labiausiai velnių bijosi, bet tuos purvus prideda prie knygų, viltije greitesnio jų iszpardavimo, dėl biznio. Delto tai ir pereitam mete szitos kategorijos, knygelių apie pora pribuvo. O ką apie draiskalus pirmos kategorijos, t. y. grynai bedieviszkus, tai jau tie iszėjo isz turgaus. Tuom labiaus galime susiramyti ir džiaugtis, kad pereitam mete žymiai pasikėlė ir prasiplatino lietuviszka literatura tikrai krikszczioniszkosedva sioje, – vienatinė, kuri netiktai apszviečia protą žmogaus, bet ir pakelia jo moraliszką vertę. (Daugiaus bus.)

EDGARAS

— arba —

Nuo ateizmo prie pilnos Teisybės.

Parašė pagal L. Hammersteina K.t.n. Dr. M. Juodyšius.

(Tąsa.)

T.: — Su tuom sutinka visi gamtiški mokslai. Pagal juos žemė kada tai buvo ugniniu kalnu, turinti tiek ir tiek tukstančių laipsnių, pagal Reamiurą, karščio; dar pirmiaus, pagal teoriją Kant–Laplace'iską, buvo ji gaziniu obuoliu. Tada jokių budu negalėjo rasti ant jos žmonės, nė joki kiti organizmai. „Buvo laikas, sako pav. V. Wiener'is, kuriame dėlei ugninio stovio žemės, jokia sėkla nė cėlės užsilaikyti negalėjo; ir teip prieš atsiradiną pirmutinių gyvūnų tikrai negyvi atomai (nepadalinas dalelės) existavo; taigi turėjo ji atsirasti ir tai prie ypatingų aplinkybių, kurios mums visiškai yra nežinomos“*).

Jeigu tas tinka prie visų gyvūnų, tai da labjaus tinka prie žmogaus. Taigi atsirado giminė žmonių, ir ji neyra amžina. Tikrai apie tai ginčas eina, kokių budu žmogus pradėjo existuoti. Jeigu kas užsispyręs nenorėtų pripažinti sutvėrtojo, kaip krikščionybė mokina, tai turėtų šauktis į pagelbą Karoliaus Vogto beždžionių teoriją. Taigi priverstas esi išsirinkti sau: arba beždžionė, o jeigu patinka — kitą žvėrį, kaip savo pratėvį pripažinti, — arba, kaip buvo darodyta, pripažinti Dievą — Sutvėrtoją, ant keršto visam jūsų „šiandieniniam mokslui“. Taigi tas Dievas netiktai yra teisybė mūsų tikėjimo, bet yra drauge dalyku mūsų tvirto mokslinio persitikrino.

E.: — Tai gerai, jau jeigu teip turi būti, tai aš prisirašau prie Vogto beždžionių teorijos.

T.: — Tad išrodo man, kad tu, kaip ir kiti jo pasekėjai, griebiesi tos teorijos vien tik iš neapsimislėjimo, iš kvailumo. Nes mokslas suvisai tavęs prie to nepriverčia, dar labiau jisai yra priešingas tai teorijai. Skirtumas tarp organizmo žmogaus ir organizmo beždžionės, labjausiai kaslink didumo kaktos, yra teip didelis, kad persikeitimas beždžionės į žmogų (jeigu tas būtų galimu) reikalautų neišpasakytai ilgo laiko, kuris kasyklose mums visokių permėnų liekanas suteiktų. Turėtume tiesą reikalauti liekanų žmogaus, kaip darodymo tokio persikeitimo, žemesnio laipsnio, negu ant kurio mes šiandien stovime. Bet priešingai darodo mums Virchow, be abejonės svarbiausias autoritetas tame klausyme. Jisai sako: „Kada mes tyrinėjam šitą ketvirtos eilios kastinį žmogų, kuris rėde mūsų paėjimo turėjo artymesniu būti prie pirmutinių tėvų, — vis atrandam jį tokiu žmogum, kaip ir mes patys esame. Da prieš dešimtį metų, jeigu kas užtikdavo kokį kaušą žmogaus galvos durpėse, kokiam urve, arba senose drutviečių pilyse — tai jam rodėsi, kad patėmija kokius ypatingus ženklus kokio tai girinio, neišsidirbusio stovio. Jie suvuosdavo net kvapą beždžionės. Bet ir tas povaliai vėl suvisai išnyko. Senoviški trogloditai, urvų ir durpių gyventojai, pasirodo suvisai paguodota draugija. Jie turi galvas tokio didumo, kad nevienas iš šiandieninių gyventojų su džiaugsmu tokią nešiotų..... Trumpai sakant — turime tikrai pripažinti, kad nesiranda kas-

tynėse joks tipas žemesnio išsiritėjimo žmogaus. Ir jeigu paimsime drauge visus, lygšiol žinomus, kastinius žmones ir pastatysime juos šale dabartinių žmonių, tai tikrai turime pripažinti, kad tarp šitų paskutinių daugiausiai randasi žemesnio stovio individų, nė kaip tarp visų kastinių. Ar teipgi ypatybės kitvėrtos eilės genijų ir mes užlaikome, apie tai nedrįstų spręsti. Paprastai iš ypatingų vieno atkasto daikto sprendžia žmonės apie ypatybės kitų neatrastų. Bet aš to nenoriu daryti. Aš nenoriu tvirtinti, kad visa giminė teip buvo gera, kaip parodo pora užsilikusiu kaušų. Kiekvienas pasidauginimas dalykų, prigulinčių prie šitos diskusijos, tikrai labiau mus atitolino nuo užmanytos problemos..... Mes negalime mokyti, negalim už moksliską ištyrimą palaikyti, kad žmogus nuo beždžionės arba nuo kitokios žvėries paeina“*). Teip kalba Virchow. Dėltogi tų beždžionių teorija yra tikt juokingas daleidimas, išmislytas vien dėlto, kad užginti kosmologiską darodymą esybės Sutvėrtojo. Iškastos liekanos pereitų amžių aiškiai prieš ją kalba.

Ir kodėl jau nuo šimtmečių joks Pavianas arba Gorila**) niekados daugiau nepersikeičia į žmogų? Ir tai tada, kada Berlyne netikintieji gamtos tyrinėtojai iš visų pajėgų stengiasi paversti juos į žmones? Jie nesigaili didžiausio triuso, idant iš to ištraukt nors kokį darodymą išsiritėjimo žmonių be Dievo pagelbos! Prie to, jeigu teorija Darvino pripažįsta išsiritėjimą žmogaus nuo žvėrių žemesnio laipsnio, — tai kodėl ji antkart sustoja ant žmogaus organizmo? Kodėl ji to palinkimo prie tobulinimo išsiritėjime neveda toliaus? Kodėl pav. žmogui povaliai neišdygsta sparnai? Juk, kaip žinome, nuo seniausių laikų — nuo Dadaliaus ir Ikaro, žmonės ir po šiai dienai labai geidžia, idant galėtų lakioti.

Aš turėčiau didesnę tiesą užmėtinėti tau, ką man pirmiaus pasakei apie datyrimą: nuo manęs negali reikalauti jokio darodymo iš datyrimo, — kadangi aš esybę žmogaus išvedu iš noro valios Sutvėrtojo. Lygiai, kaip negali reikalauti nuo manęs jokio datyrimo, idant aš kokią knygą skaityčiau, arba į Rymą važiuočiau. Kad ir aš prieš tai niekad dar to bučiau nedaręs, tai iš mano liuosos valios galiu tą padaryti vieną kartą, o daugiau ne. Butų absurdu (kvailysta) pasakyti, kad X arba Y negali važiuoti į Rymą, dėlto kad dar niekad tenai nebuvo ir jokio neturi datyrimo apie kelionę.

Suvisai kitaip stovi dalykai su jūsų beždžionių teorija, kuri nepasiremia ant nusprendimo liuosos valios Dievo, tikrai ant vidurinio noro beždžionių. Jeigu tas noras vestų prie persikeitimo į žmogų, tai jis ir tankiausiai apsirinktų. Mes ir dabar patiktume tokias permėnas; ir terpu teip didelio skirtumo žmogaus kaušo nuo beždžionės tyrinėjimui turėtų atrasti kastinėse liekanose paveikslus tos palengvos permėnos. O kur jie randasi! Jokiam lig šiam laikui žinomam archeologiškam muzėjui ant svieto! Tai kam tie tušti žodžiai? Jau sn beždžionių teorija šiandien suvisai pabaigta! Išmintingam žmogui gėda apie tai kalbėti. Tiek kaslink kuniško skirtumo terpu žmogaus ir beždžionės. Bet dar didesnė prapultis ir esencijališkas skirtumas pasirodys tarp jų, kada žmogaus dvasiškas ypatybės ir jo gabumą, prie išsilavinimo, kurisai nuo tukstančių metų išsireiškia paminkluose ir parašuose Aigiptijonų ir Assirijonų, ir kurisai nuolatos žengia nuo išradimo prie išradimo, prilyginsim prie visados nepermėnomo instinkto ir palinkimo prie pamėgdžiojimo beždžionių. Kaip

*) Virchow, Die Freiheit der Wissenschaft, S. 30—31.

**) Beždžionių veislės.

*) Wiener, Grundzuge der Weltordnung, S. 775.

galite, duokim ant to, išaiškyti, kad beždžionės kada-tai daėjo kalbos žmogiškos? Teisybė, — jau ne vienas stengėsi tai išaiškinti, bet juokai, ant kurių toksai gamtos tyrinėtojas savo išaiškinimais išsistatė, yra tik nauju darodymu abejonės ir klaidingumo panašaus tvirtinimo. Darvinas taip sako: „Kadangi beždžionės daugumą supranta, ką žmonės kalba (?), ir nuo pradžių jau paprastai persergėdavo savo drauges, atsitikus kokiam pavojui, — galėjo užtaigi atsitikti, kad koksai beždžionėms panašus gyvūnas pradėjo išduoti balsus draskančių žvėrių, idant jas persergėtų, koksai nevidonas joms grasina; ir tas buvo pirmu žingsniu prie išdirbimo kalbos.“

Jeigu šita „vau-vau teorija“ yra teisinga, tai kodėl mūsų žmonėms, kurie juk nestovime žemiau už tuos, „ypatingai beždžionėms panašius gyvūnus“ Darvino, nepasiseka dabar dar pasilikusių beždžionių per atsakantį mokymą perkeisti į žmones ir joms suteikti kalbą?

„Taigi iš kur kyla žmonija?“ klausia garsusis apšvietos raštininkas Otto Henne am Rhin, ir priduria: „Atsakymas Darvino ir jo mokslo yra žinomas; bet lygiu budu žinoma yra, kad labai paguodotas tyrinėtojas ir karšti jo garbintojai nesupranta, kokių budu iš vienu plaukuotų sutvėrimų, laipiojančių po medžius, išėjo Apollo Belvedere'o, Sudas paskutinis, Hamlet'as, Requiem, Kritika grynios Išminties, Pasvietis, pritaikymas garo, fotografija, telegrafija ir t.t., kada tuom tarpu kiti tos pačios veislės plaukuoti sutvėrimai ir šiandien karstosi po medžius, nė ugnies sau pasidaryti nemoka, nė lazdos sau nusipjauti negali, ir nė nusijuokti nemoka, o ir suvisai neišrodo ant to, kad kada-nors tą galėtų išmokti. O viedok mes esam su gyvuliais giminystoje — tą visas sudėjimas mūsų kuno parodo, — taigi kas išriš tą klausymą? Užtiesą, neatrasim niekur geresnį atsakymo už žodžius rašytojo knygos „Genesis“ — kad Dievas pirmutiniam žmogui įkvėpė savo dvasią. Priėmus šitą už principą, lengviausiu budu išrišam tą svarbiausią klausymą*).“ Teip, ištikro, tas išriša viską; ir kada ant kito kelio jokio išrišimo nerandu, o vienok žmogus kokių-nors budu turėjo atsirasti, išeina iš to, kad priverstas esu tą tvirtinimą priimti už principą. Jeigu aš dabar esu Anglijoje, o laike „kulturkampfo“ buvau Vokietijoje, jeigu iš Vokietijos į Angliją nėr kitokio kelio, kaip tik tai oru, vandenių, arba požeminių tunelių; jeigu man tikrai žinoma, kad aš ne keliavau nė oru, nė požeminiu tuneliu, tai esu kuotvirčiausiai persitikręs, kad perplaukiau vandenių, kad ir nevėl per visą kelionę bučiau drūčiai miegojęs. Teiposgi lygiu budu: jeigu žmogus iš nebuvio daėjo prie buvio, jeigu ne ėjo keliu išrodytu Darvino, o kitokis joks kelias nesiranda, kaip tik tai kelias sutvėrimo, — tai tas sutvėrimas ir drauge esybė Sutvėrtojo yra tvirta teisybė ir ją turime priimti už principą, kad ir to savo akimis nematėme.

Ką-gi dabar pasakys daugiau apie kosmologinę darodymą? Ar jau su juom ištikro „šiandieninis mokslas“ suvisai pabaigė, kaip pirmiausia tvirtinai?

E.: — Pripažįstu, kad lig šiol aš nelaikiau jo už teip tvirtą darodymą.

T.: — Lig šiol tuom tarpu apžvelgėm tik vieną dalį tos kelionės persikeitimų. O jau ir šitoj dalyjė tuojaus padarei „salto mortale“ nuo beždžionės prie žmogaus, norėdamas išsisukti nuo kosmologinio darodymo. O daug daugiau tokių „salto mortale“ papildyti turėsi, norėdamas bedieviu pasilikti.

Pirmiausiai panašų galvatrukčio šokimą padarysi prie kiekvieno iš tukstančių gatunų augmenų ir gyvūnų. Aš

nesivaržau už tai, ar lapė ar šuva yra tos pačios vilko veislės, — kad ir tas man neišrodo tiespanaum. Galimas daiktas, kad nekuriuos žvėris lig šiol laikė už atskirus gatunkus, kurie ištikro tik tai permaina tos pačios veislės yra. Bet kad ne butų suvisai atskirų gatunų, kad ~~levas~~ ~~nieku~~ daugiau nėra, kaip tik veisle slieko, peteliškės arba žemuogės, — tai jau tas man išrodo per paiku. Viskas turi savo rubežių. Senovės laikuose buvo galijotai, kurie cėlą jautį panešti galėjo. Toki pradėdavo savo mėginimus nuo mažo veršio ir kas dien jį kilnodavo, pakol tas į didelį jautį ne užaugo. Toksai išsidirbimas pajiegų, jeigu išmintingai prie to ėmėsi, tikrai galėjo atsitikti. Bet ir tas turi savo rubežių; ir niekas man ne įkalbės, kad koksai tai galijotas, kalną Kazbek paėmęs nuo Alpų nunešė ir pastatė ant Kaukazo! O vienek persikeitimas iš slieko arba kokios kirmėlės į levą pagal savo medegą ir budą yra didesniu absurdu, nė kaip viršminėta pajiega kalnaverčio.

Teisingai užtai pasakiau: kad turi tą „salto mortale“, kurį papildei nuo beždžionės prie žmogaus, tiek sykių atkartoti, kiek tik yra yvairių gatunų augmenų ir gyvūnų. Arba turi pristot ant kosmologinio darodymo. Ar ir dabar da tau išrodo tas neteisingu?

E.: — Aš ištiesų nematau čionai kitokio išėjimo, kaip tik tai priimti sutvėrimą nuo paties Dievo kiekvieno atskirio gatunko, kurie tik neyra atmainom tos pačios veislės.

T.: — Toliaus naują „salto mortale“ turi papildyti, norėdamas apturėti pirmutinį gatuoką gyvūnų arba augmenų arba pirmutinę cėlę, iš kurios pagal skelbimą Darvino ir Hckel'o visas organiškasis svietas turėjo išsivystyti.

Pirmiausiai tvirtinu čionai vėl su Wiener'iu ir, galima pasakyti, su geriausiais šios dienos mokslinčiais, kad ištikrųjų organiškasis sutvėrimas neyra amžinasis, kaip ir filozofija niekad nedaleido ir nedaleidžia jokio amžino daikto, kuris drauge permainomas butų. Kaip jum norint iš Vokietijos į Angliją nukeliauti, reikia išsirinkti vieną iš virš-minėtų kelių (oru vandenių arba tuneliu), teip vėl dėl perėjimo iš neorganiško į organišką svietą, pasilieka atvirais tik tai du keliai: arba išsivystymas pirmutinio organizmo iš neorganiškos medegos, be prisidėjimo Sutvėrtojo (generatio aequivoca), arba priėmimas pagalbos Sutvėrtojo. Pirmasis kelias suvisai neatsako darymui; užtatai pasilieka antras kelias, o pertai ir esybė Dievo pripažinta teisybė.

Patsai Virchow pripažino ant susirinkimo gamtos tyrinėtojų mieste Munchen 1877 metuose, kad iš šitų dviejų kelių tik vienas yra galimas. Jo žodžiai teip skamba:

„Ištikro jokio negalima rasti pozityviško darodymo, kad kada-nors teip vadinama „generatio aequivoca“ turėjo vietą; Kad išsivystymas atsibuvo tokiu budu, idant neorganiškos medegos, kaip anglys, akmenys arba kitos, kada-nors iš savo valios į organišką persikeitė medegas. Iš kitos vėl pusės — perstatyti sau, kad pirmutinis daiktas „pats per save atsirado“, butų tik tai sugryžime atgalios prie teorijos išsivystymo. Tas yra aišku? Jeigu aš nenoriu priimti teorijos sutvėrimo, jeigu nenoriu tikėti, kad buvo koksai Sutvėrtojas, kursai paėmęs žemės grumulį, įkvėpė į jį dvasią gyvasties, jeigu tą pagal savo kurpalį išaiškinti noriu, tai turiu jį sustatyti pagal supratimą „generationis aequivocae“. Tertium non datur. Niekas daugiau nepasilieka, jeigu kas sako: „Aš nepripažįstu sutvėrimo, bet noriu turėti išaiškinimą“. Tai yra pirma tēza, kuri stumia jį prie antros ir priverčia sakyti: „ergo pripažįstu „generatio aequivoca“. Bet tikro reališko darodymo ant to jokio neturime. Jokis išmintingas žmogus niekad to nematė; o kas teip tvirtina, tas daugiau priešinasi tikram gamtos mokslui, nė kaip teologijai.

(Toliaus bus.

* Henne am Rhin, Laikraštyje „Unsre „Zeit“ 1881 S. 717.

Ne viskas yr' auksu, kas ziba.

(pabaiga.)

Iszdavimų Rimai turėjo daug. Reikėjo nusisamdyti grintelę, susipirkti nors kokių rakandėlius, susipirkti drapanėles; o čia maistas brangus — Rimai įsiskolino ir anam savo pažįstamam ir valgių krautuvės locnininkui.

Darbas buvo sunkus ir nors Rimas dirbo už tris, išbristi iš skolų ilgai negalėjo. Prie vargo dar prisidėjo kiti nesmagumai. Senesni darbininkai, daugiausiai vokiečiai ir airiai, neapkenė Rimo, vadino jį "polak" ir grudo į sunkiausias vietas. Rimas, nesuprasdamas kalbos ir nežinodamas tos šalies įpročių, kiekvieno lenkėsi, visų bijojo, o anie žaidė su juom nei katė su pele.

Apart tų visų vargų prisidėjo dar viena.

Mariutė, seniau dikta, raudona, linksma mergaitė pradėjo vyti. Liudna, išblyszkus vaiksčiojo po grincią ir glaudė savo galvelę ant motinos krutinės. Tas viskas Rimui spaudė szirdį. Atjautė jisai visą savo nelaimę — atjautė ją tuom labiau, kad jis, tikrai jisai vienas buvo priežascia nelaimės.

Vargszė Mariutė, stokavo jai oro ir skaisczios lietuviszkos saulutės — vyto, nei gėlė bė rasos.

Vieną dieną ji skundėsi, kad jai skauda galvelę. Paėmė ją motina, glaudė įkaitusią galvelę prie savo krutinės ir ramino, kaip galėjo: tai pasakojo ape namelius, ką paliko Lietuvoj, ir žadėjo tuojaus vėlą ją ten vežtis, taj dainavo, tai pasakas pasakojo, bet tas viskas jau mergaitės neužėmė. Motinai skaudėjo szirdį.

— Sunyks mūsų mergaitė, kalbėjo iszeinancziam į darbą Rimui pati. — Truksta jai szviežio oro.

— Pripras su laiku — atsakė tas — tiek vaikų atveža čia, o užauga, užaugo ir ji.

Nors sakė tai, bet pats savo žodžiams netikėjo. Norėjo tik suraminti nuliudusią paczją. Liudnas ir jisai buvo tą visą dieną. Grįždamas namon vis mislijo apie Mariutę. Tarp durių jį pasitiko apsiaszarojus pati.

— Jonai — ach Jonai!... susuko pati:

— Kas gi? — bailiai užklausė.

— Mariutė, mūsų Mariutė — la-

bai serga.

Jonas priėjo prie lovos. Mergaitė turėjo karsztligę.

— Tėte! — tarė ji, rodydama pirszteliu sau į krutinę. — Čia, čia labai skauda.

Rimas tuojaus nubėgo pas daktarą, kuris ir pribuvo už pusės valandos.

— Kas tai, mergaitė labai nusiminus, — tarė daktaras — ar ji visada tokia buvo?

— Pirmiaus buvo linksma, labai linksma, bet nuo to syk, kaip... — pradėjo Rimas, bet sustojo, lyg bijodamas dabaigti.

— Nuo kada? — užklausė daktaras.

— Kaip atvažiuom į Ameriką, pradėjo vysti.

— Hm... — tarė daktaras apžiūrėjęs mergaitę. — Gyduolių jai neduosiu. Ji neserga fiziskai, tik dvasiskai. Permaina oro jai negiluoja.

— O kaip daktaras misliji, ar ji pasveiks? — bailiai klausė Rimas.

— Gali pasveikt, bet tankiai permainos oro neatlaiko maži vaikai.

Rimas buvo labai nusiminęs.

— Dieve! — nuolat dusavo. — Jei ji numirs, aš negalėsiu gyventi!

Mariutė vienok ėjo žymiai silpnyn, ir dar rytų auszra neužtekėjo, o jos kunelis gulėjo jau atszalęs.

Kas gali apraszyti Rimų gailestį, kadą jie ėjo paskui prastą savo vienturtės grabelį lydėdami į kapus. Per tas kelias dienas Rimas lyg nuseno, nieko nevalgė, su nieku nekalbėjo. Rimienė nuo tos dienos ir pradėjo nykti ir teip žymiai puolė ant sveikatos, kad Rimas vėlą turėjo kreiptis prie daktaro.

Daktaras ją apžiūrėjo, davė gyduolių, bet iszeidamas pasakė:

— Jei nori sveika buti, grįžk atgal ten, iš kur atvažiavai.

Suprato tada Rimas, kad kitos pagalbos negali buti, dirbo dienomis ir naktimis, ant galo pardavė savo rakandėlius ir su išbalusia, sunykusia paczją grįžo vėlą in savo tėvynę, kuri pasirodė geriausiu daktaru jo pacziai.

Apsigyveno je vėlą savo namelius o prie stropaus darbo nieko jiems nestokavo. Neužilgo dar jiedu sulaukė kitą dukrelę ir vėlą sau linksmi vedė gyvenimą, o Rimas dabar žinojo, kad "ne viskas yr' auksu, kas blizga" ir ne visi yr' ponai, ką juodai apsitaisę.

GALAS.

Atskaita draugystės "Motinėle" už 1900-01 m.

Nuo 18 d. balandžio 1900 m. iki 31 d. gruodžio 1901 m. szitiek pinigų įplaukė į kasą draugystės szelpimui besimokinanczios lietuviszkos jaunuomenės "Motinėle:"

I. IN GELEŽININ KAPITOLĄ:

Auka kun. S. Pautieniaus.... 100.00

Inžengiamųjų mokesczyų sąnarių pirmo skyriaus..... 120.00

Inžengiamųjų mokesczyų sąnarių trečio..... 10.00

Viso 230.00

II. IN BEGAMAJI KAPITOLĄ:

Menesinių mokesczyų..... 225.50

Aukų..... 96.85

Sumesta ant prakalbų, balių,

etc..... 40.16

Viso 362.51

ISZEJO:

Stipendijoms ir paszelpoms 201.46

Czarteris..... 40.00

Atspausdinimas konstitucijos 15.00

Kanceliarija, siuntinėjimas pi-

ningų etc..... 13.52

Viso 269.98

Lieka kasoje 1902 metams.

GELEŽINIAME KAPITOLE.

..... 230.00

BEGAMAME KAPITOLE 92.53

Per paskutinius dvejus metus szitie jaunikaicziai gavo paszalpą nuo "Motinėles".

J. Grauža (Szveicarijoje) stipendijos..... 30.00

J. Petrulis (Szveicarijoje) pa-

szelpos..... 90.00

N. N. (Szveicarijoje) stipen-

dijos..... 30.00

N. N. (Maskolijoje) paszel-

pos..... 51.46

Viso 201.46

Pilnų sąnarių draugystė turėjo 23: pirmo skyriaus 13, antro 1, trečio 9.

Szituose (1902) metuose turime vieną stipendijantą, kuriam siųnsime 6 dol kas mėnesį. Didumu balsų likosi nu tarta teippat suszelpti d=ra A. V. kurs bestudijuodamas socialiszkus mokslus viename Szveicarijos universitete, didei ant kiszianiaus pavargo. Nusiųsime jam 80 dol.

Kun. J. Kuras, prez.

Kun. B. Žindžius, vice pr

Kun. M. Szedvidys, kas.

Kun. A. Kaupas sekr,

Isz visur.

Eureka Cal. 3 Sausio nuskendo garlaivis "Walla", ant kurio buvo 160 ypatų, isz kurių 100 prigėrė o 60 iszsigelbėjo.

Winnipeg, Man. 3 Sausio likosi pabaigtas budavot pirmutinis Kanadoj geležkelis, kuris eis nuog Port Arthur lig Winnipeg.

Portage, La Prairie. 3 Sausio sudegė hotelis ir 8 namai. Blėdies ugnis padarė ant 50,000 dol.

Paryžius 3 Sausio daėjo žinios juog Kijeve, Maskolijoj eksplodavo po namu kunigaikszcio Konstantino, bomba, bet nieko blėdies nepadarė. Kas padėjo bombą, nežinia.

Banykok. Ant salos Javos laike lapkriczio mėnesio numirė ant choleros 7,000 ypatų.

Berlin. Vokietijos randas žada praleist kelis milijonus markių ant to, idant iszvaryt isz Vokietijos visus apsigyvenusius ten maskolius, lenkus ir austrijokus. Jiigu teip, tai butų ankšta ir lietuviams.

Vienna. Eina paskalas, buk jau amerikonszka misijonierka Stone yra liuosa nuo 1 Sausio, bet da tikrai nežinia.

Galicijoj, kaimelije Zavisnia nežinomi valkatos insilauzė naktije į namus trijų žydėlių, gaspadorių, visus iszpjovė su pacziom ir vaikais, piningus ir reikalingus dėl jų daigtus pasijėmė, o namus sudegino.

Kolumbijoj randas džiaugiasi, juog pasiseks trumpam laike numalszyt pasikėlėlius.

New York. Geležkelio kompanija "Union Pacific" pereitą metą gavo gryno uždarbio 22,172,000 dol.

London. 24 Sausio, numirė beveik isz bado garsingas Szkotijos tē-

liorius John Delrymphe. Už savo kelis paveikslus gavo ant Paryžiaus parodos 3 auksinius medalius.

Palestina. Žydai turi sudėję per pusantro milijono dolerių dėl nupirkimo žemės Palestinoj.

Smirnoj pasirodė neiszgydoma liga džiuma, ant kurios jau kelios ypotos numirė.

Pana. Ill. 40 medinczių laike sanvaitės nuszovė 24,000 laukinių pauksczių, panaszių į Lituvos kurapkas.

Berlin. Vokiszki laikraszcziai dainėsza, juog nekuriuose dalyse Vokietijos ponavoja didelis badas. Kaimiecziai, gyvenanti netoli miesto Geben, neturėdami ką valgyti valgo szunis.

Dublin. 2 Sausio sudegė drapanų sklodas. Blėdies ugnis padarė ant 650,000 dol.

Hong Kong, 31 Gruodzio nuskendo vokiszkas garlaivas "Chlara" netoli Kinų žemės. Nuskendo 19 ypatų, o 42 spėjo iszsigelbėt.

London. Anglijos karalius Edwardas yra geroj sveikatoj; kasdien po pietų suruko 4 cigarus.

Gdansk, Lenkijoj moteris uždusino savo vyrą, Antanų Grabliauską, užkiszo jam sziaudais burną, idant aną atpratyt kada miega no kriokimo.

New York. Garsus bagoczius Morgan nusipirko Europoje paveikslą, už kurį užmokejo 500,000 dol.

Washington. Prezidentas Rooseveltas žada važiuoti ant vasaros į Kaliforniją.

London, Anglija laike karės su Boerais trotijo 24,200 žmonių, kurie buvo užmuszti ant vietos.

Lisbon 6 Sausio susimuszė angliszkas laivas, "Alfonso" su portugaliszku "Vilelva". Abu laivai nuskendo ir prigėrė 19 žmonių. Kitigi iszsigelbėjo.

Vargamistros kalba laike kaimiszkos svodbos, priesz iszvaziuojant jauniemjiem in szliuba.

Stoviu czia tarpe jusų, kaipo pie-muo tarpe pulko avių, kaipo ožys tarpe kopusto galvų. Stoviu czia iszaugsztytas ant to uslano ir žiurau ant jusų, kaipo sakalas ant mažų pauksztelių. Na ir ka? visi iszsiziojot, pastatėt ausis, žiurit ant manes, kaip ant kokios baidyklos, bet pasakykit, ar jus suprasitą, ką asz į jus prakalbėsiu?.... Szta jauniemjiem, kol da eis į szliubą, turiu drožti pamokslą. Bet ar žinot jus, žioplai, kas tai yra szliubas? ar suprantate jus kas tai yra "generis masculini et foeminini, praeteritum et supinum?" Taigi! tikrai žinau, juog nėvienas isz jusų nė žodžio nesupranta. Gert tiktai už plaukų vadziotis, nosimis sienas daužyt, voliotis po žemę; tai viskas, ką jus mokate, paskutinį skatiką neszate į karčemą ant sznapso, o kaip ateina pas jus vargamistas, tai neturit už ką nupirkti nė kvortą midaus. O tempora! o mora! tai ženklina, juog jus visi esate asilai. Tą pasakęs, kalbėsiu toliau teip: "Bona dies, vel bonum mane", tai yra kad pati turi klausyti vyro "et dormivisti bene", juog vyras turi uždirbti duoną. Teip yra, reikia dirbti, nes rankas sudėjus ir iszsiziojus, nieks į burną ne įbėgs, kaip tik kiba vuodas armusė. Ant galo imkit paveizdą nuo manės; asz nors esu neva vargamistras, nors turiu iszminties daugiau pirsztuose, negu jus visu galvose, o vienok pats užsimėžiu sau lauką, pats jį užariu, nes kitaip tikėdamas tik ant jusų turėcziau numirti badu.

Tai viskas, ką asz jum norėjau pasakyti. Atsimykite, juog jeigu tie mano žodžiai ne įsismeigs jum į tais jusų kietas galvas, tai szeszka iszsmaugs jums visztas, vanagas iszgaudys žasukus, o žvirbliai sules kvieczius. O dabar tu jauniki ir tu nuotaka važiuokit į bažnyčią ir susivienykite ant amžių."

Kad jus myletutes, kaipo du karveliai, Ir kad daugintusi jus mieli vaikialiai, Kad jums laike darbo ne pailstu jaucziai, Kad vėtra ne verstu jums stogų teip sparcziai, Idant jus sulauktut naudą iš veršiukų, Kad kiaulės gimdytu po kapą paršiukų, Kad jusų kopustai bačkoj gerai rugtų, Ir kad šuliniuose vandens nepritruktų, Kad but jusų kletys javais pripildytos, O kamaros sienos kumpiais apkabytos, O kad apturėsit visas tais mylistas, Neužmirškite teipgi jusų vargamistros.

Zinios isz pasviecio.

Anglija.

Angliski laikraszcziai danesza, juog da pirmas tokis ruduo, kuriame buvo toki dideli vėjai ir szturmai ant marių, ir nė jokį metą da nedingo tiek žmonių ir nenuskendo tiek laivų. Paprastai lapkriczio mėnesije visados bu na didelis vėjas ant Atlantiko, bet kaip buvo szimet, tai da negirdėta. Vieną isz tų baisių naktų nuskendo pakraszcziuose Anglijos ir Irlandijos, kaip mena 28 laivai ir rado szaltą grabą vandenije 232 geriausių Anglikų laivorių. Tokią utrotą labai atjauczia anglikonai ir stengiasi atrasti budą, kaip geriau butu duoti pagelbą laike nelaimės skęstantiems.

Francija.

Vidutinės ir auksztos kliasos Francijos gyventojai t. y. turtingi, žada nusprenti, idant butų sustapdyti laike žiemos baliai ir visoki pasilinksminimai. Tą projektą padarė moters. Neiszuola mum atsiduot visokiom vigadom ir linksmybėm, kada toks skaitlius zokonykų ir zokonykių, tarpe kurių yra ir mus giminių apsudyti ant isztremimo. In vietą to, ką praliadžiame pinigą už bereikalą, dekime aukas, kuriomis galėsime pagelbēt nelaimingam jų padėjime.

Aprika.

Boerų vadas De Wet davė žinią Kitcheneriui, juog jis lieps iszszaudyti visus angliskus aficierius pajintus į nevalę, jeigu Kitcheneris daleis korot smerczia aficierius boerų. Ta žinia padarė didelį sumisziną tarpe žmonių, kurių giminės yra nelaisvėj boerų. Anglijcs randas paliepē Kitcheneriui susitaikyti apie tai su boerais.

Vienas angliskas aficieras, kuris tarnavo 2 metus pietinėje Afrikoje kariumenėje, užtikrina, juog negalima rasti nė vienos gaspadorystės Provincijoje Oranijoje, kurios triobos nebutų sudegytos per Anglus. Transvaalių gi triobų nedegina, turbut czėdija sau, tikėdamiesi, juog pats kada ten apsigyves. Dabar Anglijos kariumenē užsiima ne kare, bet vagimu galvijų.

Kinai.

Isz Szanghajaus daaina žinios, juog provincijoje Kan San kariumenē generolo Tung Fu Siang nužudė vieną misijonierių ir kelis kiniecius atsivertusius į krikščionystę. Tokis kiniečių pasiėlgimas parodo, juog jie laužo prisiegą ir galima tikėtis, kad trumpam laike pakils vel karė. Kiniečiai traukia visą kariumenę ir ginklus ant rubežiaus, idant buti prisirengusiais prie karės.

Kiek kasztuoja karės.

Francijoje iszėjo akyva knyga po vardu "La guerre et lapai par de chiffres" (Karė ir pakajus liczbose), kuri parodo kiek pinigų yra iszleista ant karių. Karė laikuos vieszpataavimo Napoleono nuo 1801 lig 1815 metų kasztavo 26 milijardus. Keturių metinė karė Suvienytų Valstijų 50 milijardų, francuziskai-vokiszka 13 milijardų, Krimska 10, ruskaiturkiszka 1877 metuose 5 milijardus, Iszpanijos su Amerika 1898 m. 4 milijardus, Austrijos su Prusu 1866m. vieną milijardų 700 milijonų ir ant galo Italijos 1859 metuose daugiau kaip milijardą. Isz to skaitliaus galima matyti, kiek civilizavotas sviatas iszleido pinigų ant praliejimo kraujo pereitam szimtmelij. Didesnės karės, paimant į kruvą, kasztavo daugiau kaip 111 milijardų.

Amerika.

Bėgo 3 mylias su nuszutita skura.

Parkersburg, W. Va. 3 Sausio ekspliodavojo boileris su karsztu aliejum ir nuszutino tris darbinykus teip, juog nusmuko skura. Nabagai da bėgo isz karszczio mylę kelio, bet po tam parpuolė ir trumpam laike visi numirė.

Sudegė dirbtuvė szilkų.

Harrison, N. Y. 3 Sausio sudegė dirbtuvė szilkų, kurioje buvo szilkų vertės ant 50,000 dol. Teiposgi sudegė ugnesesis John Ferrell.

Sumuszė, o paskui apvogė motiną.

Jersey City, 3 Sausio John Aken 17 metų teip sumuszė savo motiną, juog ji liko be žado, o potam iszneszė jos auksinius daiktus, vertės 400 dol.

Brangi skripka.
San Antonio, T. 3 Sausio pavogė

no McLane skripką, kuri buvo padirbta 1721 metuose. Jis už ją norėjo 25,000 dol.

Supykęs vyras.

Cleveland, Ohio. 2 Sausio Fr. Bayes, parėjęs namon ir radęs pacią su duktere geriant alų, teip perpyko juog metė su deganczia liampa į pacią. Liampa eksplodavojo ir kad ne susiedai, butų sudegus pati ir namai.

Laimingai nupuolė.

Pittston, Pa. 2 Sausio Bert Lommers netyczia nusprudo į szaftą, gylio 600 pedų ir likosi nesužeistu.

Susimuszė trukiai.

Parkersburg, W. Va. 31 Gruodžio susimuszė 2 trukiai, kuri rado smertį 31 ypatu o daugelis sužeistų.

Atgijo, kada dėjo į grabą.

St. Joseph, Mich. 6 Sausio norėjo dėti į grabą kuną numirusios 9 metų mergaitės Camillijos Chamberlain, bet pamatė, juog mergaitė pradėjo kvėpuoti ir už kelių adynų pradėjo sznekėti. Doktorai sako, juog mergaitė gali pasveikti ir da ilgai gyvent.

Neatsargus medinczius.

Cincinnati, Ohio, 4 Sausio Fred Rubertas, iszėjęs medžioti, szovė į pauksztį, bet muszkieta neiszszoavė. Tada įkiszio vamzdį į burną, idant bandyt pust. bet tuom tarpu muszkieta iszszoavė ir sudraskė neatsargiam medincziui galvą,

Niemczius prasznekėjo.

Susquehanna, Pa. 6 Sausio prasznekėjo Albert Van Warren, kada įlužo važiuodamas per ledą ir žinoma; gerai iszsimaudė szaltam vandenija, nes vos tik iszsigelbėjo nuo smerties. Jis nieko nesznękėjo per 20 metų. Budamas 10 metų senumo sirgo labai karsztlige, ir nuo tada užstabdė jam kalbą.

Daugiau kaip
30 metus iszmegintas!

Dr. RICHTERO
wisam swietui žinomas

"ANKER" (Inkarinis)
PAIN EXPELLER.
yra geriausia gyduole nuo

Rheumatizmo,
Neuralgijos, Sausgelos,
Strenu Skaudejimo ir tt.
ir wisokiu Rheumatiszku
skaudejimu.

uz 25c. ir 50c. pas wisus
aptiekorius arba pas

F. Ad. Richter & Co.,
215 Pearl Street,
New York.

Atsakymas nekuriems Philadelphios lietuviams.

Juogei Kun. Milukas teisingai jįs pesztynes apraszē paliudijo tą protestas Philadelphijos lietuviszkų draugysczių, kuris tilpo No. 1. Kada per sudą *toms Draugystems* darodysite juogei jūsu yra teisybē, tada mes kun. Miluko straipsnį atszauksime, dabargi galime jūms tik tiek pasakyti; kaip pagiryj szaukia, teip girioj atsiszaukia. *Red.*

Vietines Zinios.

2 Sausio atēmē isz namų szv. Juozupo Anthony Gehl savo septynių metų dukterį, kuri buvo ten 6 mėnesius. Parsivedęs namon pamatē, juog mergaitės kunas yra visas mēlynas nuo žaizdų, kurias uždavē jai sesuo, kuri ją per tą laiką prižiūrējo. Paszauktas gydytojas pasakē, juog jeigu butu pabuvus da kelias dienas prie tokios priežiūros, butu nuo žaizdu, turėjus numirti.

Tėvas atidavē mergaitę į tuos namus dėl to, juog 7 mėnesiai atgalios numirē jos motina, ir nebuvo kam mergaitės prižiūrēt.

Pereitoje nedēlioje nuszoko nuo Brooklyno tilto Jonas Pinover, bet liko si isztrauktas isz vandens per darbininką, kuris tuom kart stovėjo ant laivelio, plaukiančio szalia tos vietos, kur anas puolē. Pinover yra visiszka dabar sveikas. Patszudystę norėjo papildyti dėlto, juog jo numylėta mergina atsiskē su juom ženytis.

T. Reaney ir John Moran gyve nanti ant 64 North Portland ave. eidami atsigult paliko atsuktą gazą, ir ant rytojaus rado abudu užtrozkusius,

Ant kruvos skudurių, szaltam kambarij, kuriamē nebuvo nė pecziaus, nė jokių rakandų policmonas rado numirusią isz bado moterį Marry Gallik. Laikē ji prispaudus prie krutinės keturių metų kudikį, kuris buvo da sziek tiek gyvas. Priežasczia tokio vargingo padėjimo buvo tas, juog kaip ji, teip ir jos vyras baisiai gērē.

Arthur Thompson, 23 metų, kuris gyveno ant 514-15 gatvės New Yorke, tikēdamas, juog turi sukatas, nuo kurių negalima iszsigydit, priēmē nuodų ir tuo jaus numirē.

31 Gruodžio pasikorē isz nerimaszczio gana turtingas Morris Rosenberg.

Jispatrotijo prekystės reikaluose 25,000 dol.

1 dieną Sausio ant 26 gatvės New Yorke rado kuną 2 diena mergaitės kurios krutinukē buvo perdurta su peiliu. Kaltinyko lig sziol nedasekē,

Susirinkimas.

Newarko kuopa Susv. L. A. turės susirinkimą panedēlio vakarą t. y. 13 Sausio ant salės prie italų bažnyczios ant McWorther str. Ant to susirinkimo bus ir prakalbos: kalbėtojai bus ne tik vietiniai bet ir isz kitur.

Nuoszirdžiai užpraszo susirinkti visus vietinius lietuvius, Sekretorius.

Juokai.

Naujas pranaszas.

Su nauju metu sulaukēme naują pranaszą. Svarbu ne tas, kad atsirado naujas pranaszas (yra jų tukstancziai ant svieto), bet tas, kad tuomi nauju pranaszu yra lietuvis, o ypacz, kad jis pranaszauja "myrį" visiems lietuviszkies laikraszcziams iszskiriant "Saulę", nes tuomi pranaszu yra jos iszduotojas. Priežasczia mirimo laikraszczių busią tas, kad p. Boczkauskas į savo spaustu vę daugiaus nepriiminēsias jaunų vaikinių ir dėlto kiti laikraszcziai neturēs zecerijų, o neturėdami zecerijų, turēs paliaut iszeidinēję.

Mokytojas: "Daleiskim sau, jeigu norint nuo mēsinyko gaut du svarus mesos, o anas turi tik pusantro. Kiek turētu damest kad butu 2 svarai".

Mesinyko sunus: "Kelis kaulus."

Niekados neturėjo.

Valkijozas (į seną mergą). Ar panaite nieko nepametēt?

Sena pana: Niekos.

Valkijozas: Tai panaite niekad neturėjot — gražaus veido.

Laikē tyrinėjimo.

— Ar tu radai maisziuką su pinigais?

— Asz, ponas sudžia.

— O dėlko ne nuneszei į policiją?

— Ba naktis buvo.

— Gera, o ant kitos dienos isz ryto?

— Taigi, jau tasyk maszniukėje nieko nebuvo.

Gaspadorius į savo tarną:

Motiejau, nubėk į sklapi ir atneszk man bonką seno vyno. Man sziaūdien lig biskį nesmagu.

— Kad praszau pono, jau seno vyno netekom.

— Kaip tai? Dėlko, juog da ne seniai buvo.

— Kad....kad.... praszau pono paskutinem laike ir man buvo kelis kartus lig nesmagu.

Isz mintingas sukczius,

— Asz niekados daugiau jau ne siskolinsiu nuo bet ko 5 dol.

— Kodėl?

— Jeigu jau nori ką įgriebt, tai nors jau ant 10 dol.

— Gyditojau, ar neduotumēt kokių gyduolių, dėl mano paczios, nes ji negali miegoti?

— Isz kur tamista tą žinai?

— Kiek kartų gryžtu namon apie antrą ar trecią adyną, visados man pasakoje, juog lig tam laikui da neužmerkė akių.

A. Stteppe.

laiko geriausią lietuviszką saliuą ant

276 Kent Ave. Brooklyn.

Lietuviai, neužmirszkit ntsilankyt pas saviszki.

EDUARD MELLUS

& FRIEDRICK SCHILLER,

Laiko geriausią saliuą ir Pool Table

belį ant:

102 Grand Str. Brooklyn.

PASARGA!

„ZVAIGZDES“ spaustuvė yra atidaryta sziomis valandomis.

SZIOKIOM DIENOM:

Nuo 8-os ryte iki 9-ai vakare.

NEDELIOJ:

Nuo 10 iki 11 ryte ir nuo 2 iki 5 po piet.

THE LITHUANIAN WEEKLY „ZVAIGZDE“ -- The STAR.

The only Lithuanian publication in New York, New Jersey & New England States, valuable advertising medium, executes translations and job printing in English, Lithuanian and all Slavish languages.

PUBLISHED EVERY THURSDAY

— AT —

223 Roebling str., Brooklyn, N. Y.

A. BALTIEJUS, Manager

All Communications must be addressed:

„ZVAIGZDE“

P. O. Box 17, Station W. Brooklyn, N. Y.

RATES OF ADVERTISING ON APPLICATION.

Sanvaitinis laikraštis

„ZVAIGZDE“

Iszeina kas CZETVERGAS.

Kasztuoja ant metu \$2.00, In uzmare \$2,50.

Anicetas Baltiejus, Dažiurėtojas

Korespondencijas ir laiszkus su pinigais adresuokit:

„ZVAIGZDE“,

Station W. P. O. Box. 17. Brooklyn, N. Y.

TELEPHONE 408 WILLIAMSBURGH

Korespondencijos.

Forest City, Pa. — Skaitydama laikraščiuose žinias, džiaugiuosi šį tą naujo dažinojęs, bet sykiu suprantu, kad jeigu norime žinias laikraščiuose skaityti, privalome laikraščių išduotojams šį bei tą pranešti. Taigi ir aš užsimaniau ką nors į „Žvaigždę“ paraszti, bet ant nelaimės neturiu tokių žinių kuriuos galėtų skaitytojų širdis džiaugsmu pripildyti. Raszydamas ką nors iš mūsų lietuvių gyvenimo nieko linksmo ne-paraszysiu.

Bet pradėsiu apie ForestCity lietuvių, ypacz apie jų budą apvaikščiojimo szvenczių.

Per Kalėdas, nuvėjęs į bažnytėlę, pamaciau, kad žmonių prisirinko tiek daug, kad vargu daugiau galėjo tilpti.

Nudžiugau, kad broliai jau pradeda lankyti bažnyčią ir tokiu budu taps dorėsniais. Parėjęs namon jaučiausi kokiu didesniu nē vakar buvau. Jau dabar, mislijau sau, svetimtaucziai pirsztais mūs nebadys. Trumpa vienok buvo mano linksmybė, nes pasibaigė ji su pasib aigimu dienos.

Lietuviai atsiminė savo paprotį, kurį tu rbut nuo maskolių prisisavino, kad szventė negali apsieiti be pasigėrimo, negalėjo tad apsieiti be girtuoklia-

vimo. Pasekmės buvo paprastos: Pasigėrę pradėjo pesztis. Atbėgo policmonai ir laikydami visus lietuvių už pesztukus pradėjo areštavoti kožną, kurį nugriebė. Žinoma, pateko į jų rankas pirmiausia nekaltieie, kadangi jie nieko nesibijodami nebėgo. Toks neizmintingas policmonių pasielgimas isszaukė didelę pesztynę ir net jiems nevenam teko į kaktą.

Na ir argi ne gėda mūsų lietuviams, kad jie szvenczių nemoka praleisti be pesztynių! Argi jau jie neranda kito darbo, kaip tik gerti, o paskui viens kitam galvas skaldyti? Argi jau negalėtų kitokiu budu pasilinksmyti, kitaip laiką praleisti? Bet ką ašz sneku? juog tai jie gerai padarė, nes jau dabar „Vienybė“ gina ir tuos, kurie net bažnyčioje peszasi ir net aukas renka, kad galėtų provotis, idant jų kartais teisingai ne-nusprėtų į cipe.

Broliai lietuviai, liaukitės tokiais keliais vaiksščioję, nes užsipelnysit ant amžinos gėdos. **Senas mainerys.**

Philadelphia, Pa. „Kurį Dievas nori nubausti, tam pirma protą atima“ sako senas priežodis; tas atsitiko dabar ir su Philadelphiajos lietuviams, kurie kovoja prieš Katalikiszką bažnyčią. Skaitant paskutinius numerius „Vienybės“ ir „Lietuvos“, kaipo organus bedievių ir visų isztviskusių lietuvių Amerikoje, reikia juoktis o sykiu ir sarmatyti, juog nekurie mūsų tautiečiai priverstinai nori įkalbėti sveikiems žmonėm ligą t. y. buk Katalikai arba kuniginiai, kaip jie vadina, sukėlė skerdynę Philadelphiajos lietuviszkoje sz. Antano bažnyčioje, o savę vadina visai nekaltais ir kankintiniais.

Jie teisinasi, buk ramiai meldėsi bažnyčioje, o kunigas su savo szalinykais paszaukė policiją, idant juos musztų ir už ką? Delto, kad meldėsi. Koks tai absurdas! Ar kas girdejo, kad policija, kuri yra del užlaikymo tvarkos, pradėtų be jokio reikalo musztynę, tam gali tikėti kiba beprotis, gal ir patys pesztukai į tą netiki. Kas buvo parengęs tą musztynę ir kaip buvo prie jos prisirengę, tą rasime sude, ant provos. Kildienė, kuri pirma berė pipirus kunigui į akis, jeigu būtų nesiprieszinus ir iszejus su policija isz bažnyčios ir jeigu jos usztarėjai but nepuolę jai į pagelbą rėkdami „iszmuszti policiją ir užmuszti kunigą“ be abejonės policija but nesu-

skaldzius pakauszius maisztinykams. Antra, jeigu kuniginiai pradėjo musztynę tai kodėl policija neėmė jų, tikrai jų prieszus?

Pas mus Philadelphiajoj dabar yra tiek tikėjimiszky nuomonių, tiek prieszinykų. Kiekvienas nori buti už kitą iszmintingesniu. Reikia tik nueiti nors vieną kartą ant jų susirinkimo, o galima iszgirsti tokių daiktų, kurių da niekas nē n sapnavo ir teip: vienas žydbernis, sakąs, juog jis buvęs ant Kaukazo kariumėnėj ir pertai gerai žinąs provas kaip svietiszkas teip ir dvasiszkas, ir nori kad viskas eitų palei jio kurpalį. Kitasgi pabaigęs auksztesnį mokslą Lietuvoje, nes ėjo net dvi žiemas į pradinę moksleinę, laiko pas savę namuose susirinkimus ir tveria kokias ten Ražancziaus draugystes, įkalbadamas anom; kuris isz draugų, iszgers kliube daugiaus alaus, tas apturės didesnius atlaidus. Atsiranda ir tokių, kurie nori pasilikti bambizom ir žada laikyti miszias į vieta lotiniszcai, lenkiszcai arba maskoliszcai „Gospodi pomylui“.

Tai kokis protas tų Philadelphiajos lietuvių, kurie savę vadina prakilniais. Parapijonas.

Newark, N. J. 5 Sausio Kudirkos giesminyky draugystė turėjo pasilinksminimą ant sales p. Pontuso, ant kurio susirinko ne tik vien giesminykai, bet atėjo kelios moteris ir merginos, atvažiavo keli isz parapijos Brooklyncho choro giesminykai, kurie savo dainom palinksmينو sveczius ir teip užgavo vieną jau beveik sulenkėjusį lietuvių, juog anas iszsi-tarė, kad niekad nesitikėjęs, juog teip gražiai galima padainuoti paprastas lietuviszkas daineles, kuriais jam, kada buvo mažytis, motina dainavo. Teikėsi ateiti teiposgi ir vietinis klebonas kun. Matulaitis, kuris atsisveikydamas turėjo trumpą prakalbą, iszgirdamas darbus dr. Kudirkos, juog anas stengėsi lietuvių pripratyt prie dajnu ir jas mylėt ir velijo draugystei Kudirkos viso labo. Susirinkusieji labai gražiai linksminosi ir kiekvienas buvo užganėdytas isz to vakaro.

Garbė daktaro Kudirkos giesminyky draugystei, juog surengė toki gražų ir naudingą pasilinksminimą, kuris gali buti paveizda dėl lietuvių gyvenanczių kituose miesteliuose. **S. R.**

Pereitą savaitę dingo nežinia kur garsus valnamanis Szesztokas. Nabagas turėjo pabėgti, nes kitaip būtų turėjęs sėdėti kelis metus kalinije, užtat juog du sykiu neteisingai prisiege. Isz tokio atsitikimo galima suprasti, kokia yra teisybė pas valnamanius, jiigu anie isz drįsta net neteisingai prisiegti.

Vietinis.

IŽDU SALA.

Angliškai parašė ROBERTAS L. STEVENSON.

(Tąsa.)

— Ir aš girdėjau apie jį Anglijoje — tarė daktaras. — Bet vieną daiktą noriu išgirsti: ar jis turėjo pinigų?

— Pinigų! — suriko skvajeris. — Ar girdėjai pasakojimą? Ko jie jieškojo, tie galvažudžiai, kad ne pinigų? Kas jiems daugiau rūpi, kaip ne pinigai? Dėlko jie būtų rizikavę savo latriškas maitas, jei ne dėl pinigų?

— Męs apie tai veikia žinosime — atsakė daktaras. — Bet tamista turi tokią karštą galvą ir teip rėki, kad negaliu prieiti prie žodžio. Ką noriu žinoti, tai šita: padėkime, kad turiu kišenių nurodymus, kur Flintas sudėjo savo išdus, ar tie išdai bus dideli?

— Dideli, pone! — suriko skvajeris. — Jie bus dideli teip: jeigu rasime nurodymus, apie kuriuos šneki, aš rengiu laivą Bristolio prieplaukoje ir imu tavę ir Hawkins'ą su savim, ir turiu atrasti tuos išdus, kad man prisieitų jieškoti jų ir visus metus.

— Labai gerai — tarė daktaras. — O dabar, jeigu Džimas pristoja, atidarysime paką.

Ir jis padėjo ryšį prieš save ant stalo.

Ryšis buvo susiutas, ir daktaras turėjo išsiimti savo dėžę su įrankiais ir perkirpti siulus savo daktariškomis žirkėmis. Viduryje buvo daiktai — knyga ir užpečėtyta popiera.

— Pirm visko peržiūrėsime knygą — patėmijo daktaras.

Skvajeris ir aš žiūrėjome per jo pečius, kaip jis atidengė paką, nes d-ras Livesey maloniai mostelėjo man, kad ečiau nuo šalinio stalo, kur valgiau, drauge vesti tardymus.

Ant pirmo puslapio buvo parašyti sakiniai, be susirišimo ir tvarkos, kokius tik žmogus su plunksna rankoje gali rašyti iš nuobodumo arba kad prasilavinti. Vienas buvo toks, kaip ir tatuootas ženklas. „Billo Boneso vaidentuvė“, paskui „Mr. W. Bones, pagelbininkas“. „Nebėra rumo“. Nuo Palm Key jis gavo tai — ir keletas kitų plunksnos patraukimų, daugiausiai pavienių, nesuprantamų žodžių. Aš negalėjau susilaikyti nuo akyvumo, kas buvo tas, ką „gavo tai“, ir kas buvo „tai“, kurį jis gavo. Peiliu į užpakalį, ar ką?

— Nekiek pamokinimo čia — tarė daktaras, peržiūrėjęs.

Sekantieji dešimts ar dvylika puslapių buvo pripildyti eilėmis akyvų užrašų. Viena gale linijos stovėjo diena ir metai, o kitame suma pinigų, kaip paprastai atskaitų knygose; bet vietoje paaiškinimų buvo padėti kryžiai nevienodame skaitliuje. Birželio 12 b. 1745 m. pavyzdys, suma septynių dešimčių svarų buvo užrašyta aiškiai, kaip skola kazinam, ir nebuvo nieko, kaip tik šeši kryželiai paaiškinimui kam. Keliuose atsitikimuose, tiesa, buvo pridurtas vardas, kaip „Ties Caracas“ arba paženklinimas ilgumo bei platumo, kaip „62 gr. 17'20\", 19 gr. 2'40\".

Atskaitos tęsėsi beveik per 20 metų, skaitlius įėjimų augo didyn kasmet, laikui slenkant, ir ant galo viskas buvo sutraukta į vieną kruvą po penkių ar šešių klaidingų sudėjimų, ir tie žodžiai pridurti: „Boneso izdas“.

— Aš čia negaliu surasti nė pradžios, nė pabaigos — tarė d-ras Livesey.

— Dalykai teip aiškus kaip diena — suriko skvajeris. — Tai yra to nuožmaus šunies atskaitų knyga. Šitie kryželiai

stovi vietoje vardų laivų arba miestų, kuriuos jie paskandino arba apiplėšė. Sumos yra latro dalys, o kur jis bijojosi, kad neapsirikti, kaip matai, jis pridėdavo kartais paaiškinimus. „Ties Caracas“ — žiurėk, tai buvo koks nelaimingas laivas, nuplaukęs nuo to krašto. Dieve gelbėk nelaimingas dušias, kurios važiuo ant jo — jau seniai korališkas.

— Tiesa! — tarė daktaras. — Ką tai reiškia buti ke-
liauninku! Tiesa! Sumos auga, kaip jis augo rangoje.

Mažai kas buvo daugiau knygoje; keletas padėjimų vietų, paženklintų ant pabaigos puslapių, ir toblyčia privedimui prancuziškų, angliškų bei ispaniškų pinigų prie paprastos vertės.

— Mitrus vyras! — suriko daktaras. — Jo nebuvo galima apgauti.

— O dabar — tarė skvajeris — prie kito.

Popiera buvo užpečėtyta keliose vietose su nopertsku, gal but tuo pačiu, kurį radau kapitono kišeniųje. Daktaras atlupo pečėtis labai atsargiai, ir iš vidurio išpuolė žemlapis salos, su jos platumu ir ilgumu, prieplaukomis, vardais kalnų, su užtakomis ir užtakėlėmis — žodžiu, su visais išgaliais, reikalingais saugiam sustojimui ties jos kraštais. Ji buvo devynių mylių ilgio ir penkių pločio, išrodanti, galima sakyti, ant storo slibino, atsistojusio piesta; turėjo dvi įsikūšusias į žemę prieplaukas ir kalną viduryje, paženklintą vardu „Žiuronas“. Buvo teipgi keletas pridėjimų vėlesnio laiko, bet pirm visko, tris kryželiai, paženklinti raudonu atramentu — du šiaurinėje dalyje salos, kitas pietvakarinėje, o prie to paskutinio, tuo pačiu raudonu atramentu ir smulkia, dailia ranka, visiškai skiriančiasi nuo kapitono kleizojimo, pridurti tie žodžiai: „Čia yra didžiausias izdas“.

Ant antros pusės ta pačia ranka buvo parašyti tolesni nurodymai:

„Augštas medis, Žiurono šone, rodantis į N. nuo N. N. E.

„Giltinės sala, E. S. E. ir per E.

„Dešimts pėdų.

„Sidabras Šiaurinėje dalyje. Jį galima rasti ties šonu rytinio kalnelio, dešimts sieksnių į pietus nuo juodos uolos.

„Rankas lengva atrasti, ant smėlinio kalnelio, į šiaurę nuo šiaurinės užtakėlės, einant į rytus, truputį pasukus į šiaurę.
J. F.“

Tai buvo viskas. Raštas nors buvo trumpas ir man nesuprantamas, vienok pripildė skvajerį ir daktarą Livesey džiaugsmu.

— Livesey — kalbėjo skvajeris — mesk tuojau tą prakiektą praktiką. Ryto važiuoju į Bristolį. Už trijų nedėlių — trijų nedėlių! — dviejų nedėlių — dešimts dienų — turėsime geriausią laivą ir labiausiai parinktą užgulmę visoje Anglijoje. Hawkins važiuos kaippo tarnaujantis vaikas. Pasi-
liksi garsiu vaiku, Hawkins. Tu, Livesey, esi laivo daktaru; aš esu admiralu. Paimsime Redruth'ą, Joyce'ą ir Hunter'į. Turėsime gerą vėją, greitą važiavimą, lengvai atrasime vietą ir pinigus. Pinigus! — valgysime — važinėsime — lošime su kiekvienu.....

— Trelawney! — tarė daktaras. — Aš važiuosiu su jumis, ir dedu laizybas, teip pat padarys Džimas, — tai yra pradžia užmanymo. Yra tik tai vienas žmogus, kurio aš bijausi.

— Kas toks? — suriko skvajeris. — Pasakyk vardą to šunies!

— Tamista, — atsakė daktaras — nes negali sulaikyti liežuvio. Ne męs vieni žinome apie žemlapį. Tie galvažudžiai, ką užpuolė šį vakarą — drąsus, nieko nesibijanti latrai, ir tie, ką buvo ant ano laivo, ir daugiau, drįstu sakyti, netoli

nuo čia, visi sykiu ir kiekvienas atskiriui yra pasiriję įgauti anuos pinigus kaip įmąnydami. Nė vienas mūsų negali dabar būti pats, kol neišsigausime ant marių. Nuo šio laiko aš su Džimu busiu visados vienoje vietoje. Tamista važiuodamas į Bristolį imk su savim visados Joyce'ą ir Hunter'į, o kas svarbiausia, nė vienas iš mūsų neprivalo išsistarti nė žodžio apie tą, ką suradome.

— Livesey, — atrėmė skvajeris — tu visados turi tiesą. Tylėsiu kaip grabas.

ANTRA DALIS.

MARIŲ VIRĖJAS.

VII.

Kelionė į Bristolį.

Praėjo daugiau laiko, nekaip skvajeris mislijo, kol išsirengė į kelionę, o nė vienas iš mūsų plianų — pagaliau net d-ro Livesey, laikyti mane prie savo šono neįvyko. Daktaras turėjo važiuoti į Londoną įieškoti kito ant savo vietos, skvajeris sunkiai darbavosi Bristolyje, o aš gyvenau dvare po priežiūra senio Redruth'o, žvėrininko, beveik kaip kalinys, bet už tai pilnas sapnų apie mares ir svajojimų apie keistas salas ir prietikius. Per visas valandas sėdėdavau užsigulęs ant žemlapio salos, kurios mažiausią daiktą buvau įsitėmęs.

Šildydamasis prie ugnies gaspadinės kambaryje artindavusi vaidentuvėje prie salos iš visų galimų pusių, tyrinėdavau kiekvieną gabalą jos paviršiaus, lipdavau tukstančius sykių ant ano augšto kalno, vadinamo Žiuronu, ir nuo viršūnės matydavau stebuklingą regyklą. Kartais sala knibždėjo nuo ukinių žmonių, su kuriais kovojome, kartais buvo pilna pavojingų žvėrių, kurie mus vijosi; bet visose mano svajonėse neatsitiko nieko teip keisto ir tragiško, kaip ištiesų mums paskiau atsitaikė.

Teip slinko nedėlia po nedėliai, kol vieną gražią dieną neatėjo laiškas, užadresuotas pas daktarą Livesey, o ant koptos buvo prirašyti tie žodžiai: „Jeigu daktaro nebutų namie, tegul atidaro Tamas Redruth arba jaunas Hawkins“. Atplėšę laišką, radome, arba, geriau sakant, aš radau — nes žvėrininkas nemokėjo nieko kito skaityti, kaip tikt druką — sekančias svarbias žinias:

„Seno Inkaro Viešnamis

Bristol, Kovo 1, 17.....

Brangus Livesey!

Nežinodamas kur esi, ar Hall'ėje, ar vis dar Londone, siunčiu šitą laišką į abi vietas.

Laivas nupirktas ir prirengtas. Stovi dabar ant įkaro, gatavas kiekvienoje valandoje plaukti. Negali perstatyti sau geresnės skunos — vaikas galėtų važiuoti su ja — 2 šimtų tonų. Vardas „Hispaniola“.

Gavau ją per mano seną draugą, Blandly, kurs pasirodė gudriausiu vyru prie tokių dalykų. Tas stebėtinai žmogus pasidarė literališku vergu mano reikalų ir galima sakyti, tokiais tapo visi Bristolyje, kaip beveik užuodė, kad važiuojame įieškoti izdų.“

— Redruth, — tariau, pertraukdamas skaitymą — daktarui tas nepatiks. Pasirodo, kad skvajeris šnekėjo.

— Na, o kas jam uždraus šnekėti? — sumurmėjo žvėrininkas. — Kas butų, jeigu skvajeris negalėtų nieko šnekėti daktarui Livesey?

Išgirdęs tokį atsakymą, pasirijau nedaryti jau jokių patėmimų, ir skaičiau laišką toliau.

„Blandly pats surado „Hispaniolą“ ir tik per savo gud

rumą išgavo ją beveik už niekniekį. Tuli žmonės Bristolyje begėdiškai apkalba Blandly, tvirtindami, kad tas doras vyras daro viską už pinigą, kad „Hispaniola“ buvo jo ir kad jis pardavė ją man begalo brangiai — apjuodinimai, kuriuos galima tuojaus suprasti. Vienok visi giria laivą.

Lygšiol nieko akyvo dar neatsitiko. Darbininkai, gali suprasti: laivo taisytojai ir tt. — pasirodė bauriais tinginiais; bet laikas išgydė viską. Labiausiai gulėjo man ant širdies užgulumė*).

Norėjau surasti kokią dešimtį vyrų — kokių nebuk, vietinių gyventojų, piratų arba prakeiktų prancūzų — ir velniškai nusidirbau, kol suradau kelis, bet laimingas likimo apsiavertimas atnešė man žmogų, kokio įieškojau.

Stovėjau ant doko, kad visai netikėtai ėmiau šnekėti su juo. Patyriau, kad jis yra senas marininkas, laiko viešnamį ir pažįsta visus jurininkus Bristolyje; susirgo, gyvendamas ant žemės ir įieško vietos virėjo, kad išsigauti ant marių išnaujo. Buvo atėjęs tą dieną, kaip pats sakėsi, pauostyti marių kvapo.

Be galo jis man patiko — butų patikęs ir tau — ir tuojaus nusamdžiau jį už laivo virėją. Jo vardas Ilgas Džonas Silver; turi vieną tik koją, bet tai aš laikau už rekomendaciją, nes kitos nustojo apgynime tėvynės, po nemirštamų Hawke'u. Jis negauna pensijono, Livesey! Pamišyk, kokiuose bauriuose laikuose gyvename.

Iš pradžių mislijau, kad radau tikrai virėją, bet paskui pasirodė, kad jis buvo visa užgulumė. Drauge su Silveru suįieškojome į kelias dienas kruvelę stambiausių marininkų — negražių ant pažiūros, bet vaikinų, sprendžiant iš veido, nesuvaldomos dvasios! Man rodosi, kad galėtume stoti į kovą net su karišku laivu.

Ilgas Džonas paleido du iš šešių ar septynių, kuriuos buvau priėmęs, išrodydamas vienoje valandoje, kad jie pirmą sykį eina ant vandens ir kelionėje pridarys mums tikrai painių.

Gesijaušiau niekados sveikesniu ir pilnesniu dvasios, kaip dabar. Valgau, kaip jautis, ir miegu, kaip medis, bet visgi nebusiu ramus nė valandos, kol neišplauksiu su savo smarkiiais marininkais ant vandenio. Ei, ant marių! Tegul plynia griebia izdus! Man apsuko galvą tikrai jurės. Teip, Livesey, pribuk kuogreičiausiai, negaišydamas nė valandos, jeigu mane myli.

Tegul jaunas Hawkins atsisveikina tuojaus su savo motina, pasiimdamas su savim Redruth'ą kad saugiau butų, o paskui abudu tegul važiuoja, nieko nelaukdami į Bristolį.

Jonas Trelawey.

Post-Scriptum. — Užmiršau pasakyti, kad Blandly žada važiuoti įieškoti mūsų, jeigu nesugrįštume pabaigoje Rugpjūčio. Surado jis man stebėtiną vėrą už kapitoną — teisybę sakant šiurkštų žmogų, bet iš kitų atžvilgių tikrą izdą. Ilgas Džonas iškraipė atsakantį vaikiną už pašiperį,**) vardu Arrow. Turiu bosmaną, kurs triubija, Livesey, — tokiu budu ant „Hispaniolos“ dalykai eisis, kaip ant kariško laivo.

Nesakiau dar, kad Silveras yra pasilaikantis žmogus; pats žinau, kad turi bankoje pinigų, kurių niekados nejudina. Ant savo vietos prie viešnamio palieka pačią, juodą moteriškę. Porą senų kavalierių, kaip mudu, gali suprasti, kad pati, lygiai kaip ir sveikata, siunčia jį atgal ant marių.

J. T.

*) Užgulumė (crew) marininkų kalboje reiškia visus žmones, tar naujančius ant laivo. (Pr. vert.)

**) Pašiperis (matė) — vyriausias po kapitoną ant laivo. (Toliaus bus.)

Ei! Lietuviai!

Naudokites iš geros progos.



Kaip jau žinote Amerikoje yra ma-
da ant Kaledų dalyti prezentus (dova-
nas): draugas apdovanoja draugą, vai-
kinas merginą, štornykas savo kostu-
merius ir t.t. Dėl tos tai priežasties ir
mes paskiriame dovanas geriausiems
savo skaitytojams.



DOVANAI.

Mes duodam dovanai!



DOVANAI!

Szitokį arba kitokį paausnotą
Gvarantuota ant 10 metu Laikrodėli vi-
sai už dyka.

Tiems mes skaitytojams, kurie
gaus mums 10 naujų skaitytojų, iš
augšto užsimokėjusių. Taigi prisius-
kit mums 10 naujų skaitytojų, mes
prisiūsime Jums dovanai tą puikų dzie-
gorėlį, vyrizšką ar moterizšką. Nes-
bijokit, mes neužsiimam jokių „hum-
bugu“ ir pristatysime daiktus gvaran-
tuotus.

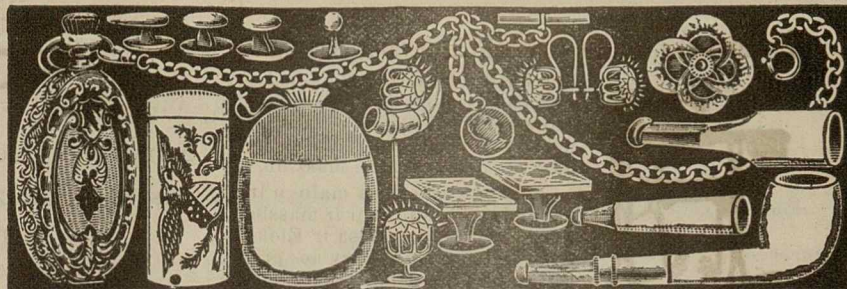
Jeigu kas jau turi auksinius laikrodėlius, tiems mes pri-
siūsime dovanai tikrai

Auksini Zieda,

14 karatos, ant kurio bus elektra, išrežtos pirmutinės litaros
Jūs vardo ir pravardės.

Duodam teipgi tikrai auksinias spilkas į marszkinius,
arba „naktiažą“. Parasykit, kas ko norit ant tokio adreso:

„Zvaigzde“,
223 Roebing Str.
Brooklyn, N. Y.



Dykai 14 puikiu dovanu! Tokio pigumo dar niekadės negirdeta! Ateikit
pažiuret, pažiurejims nieko nekasztuoja.

Dabar mes paleidžiame turgan geriausi laikrodėli: TIKRA AMERIKISZKA; 14k. su
dvigubais paausnotais lukštais, ausuke užsukamas ir nustatomas, vyrizškas ar
moterizškas, su TIKRA AMERIKISZKA MAŠINERIIJA, pilnu akmenu, R.R. gvarantuotas,
nikeliuotais viduriais, išduodame rašytą GVARANCIJA ANT 20 metu; pagal išvaizda
ir geruma toki laikrodėli visados gali lyginti prie \$40 vertės aukso LAIKRODELIO.
Visiems puikiu laikrodėliu mylėtojams mes duosime begyje 60 dienu puikius pre-
zentus: 1 VENN MARIU PUTU PYPKę su didele galvuke ir gintarinu cibuku, ver-
tes \$1.50; 1 GRYNU MARIU PUTU CIGARNYČIA, vertės 75c.; 1 nikeline BRIEŽUKAMS
dežute, 25c.; 1 dailu auksuota DICKENS LENCUGELI su Cameo kabute \$1.50; 1 puike
auksuota SAGUTE, \$1.00; 1 pora puikiu AUKSARIU, daimantais sodintu \$1.00; 1 pui-
ke SPILKA, išsodinta brangakmeniais 40c.; 1 pora paausnotu kolfoniku su par-
mutterio virszais 40c.; 1 pora rankovems guzikų su parmutterine apacze 20c.; 2 kal-
nieriams guzikų su parmutterio apaczia 50c. ir 1 puike in krutine sagute su dideliu
akmenu 75c. Laikrodėli ir 14 dovanu siuncziamie C.O.D. už \$4.98 apmokedami
teipgi ir ekspreso kasztus; siuntini galite išgczaminuoti ant ekspreso ir jei nepatik-
tu, sugrazinkite mums atgal musu kasztais. Kur nesiranda ekspreso offisas, \$4.98
turi but prisiusiti drauge tn orderiu. Jeigu kas prisius pinigus drauge orderiu,
gaus dar extra dovana puiku lenktini peili; daiktus mes prisiuscziamie tada per
pacztą, užregistrave savo kasztais. Jeigu pirksti ant syk 6 laikrodėlius, gausi viena
laikrodėli su visoms dovanoms dykai. Parasyk, ar nori vyrizška laikrodėli ar mo-
terizška. Jeigu moterizška, tad vietoje vyrizško DICKENS LENCUGELIO mes parsius-
sime moterizška 50 coliu ilgio auksuota Lorgnette lencugeli. Ryszykite szendie
pakol iszpardavimas neiszsibaiges. Adresuok: Atlas Jewelry Company,
46 Metropolitan Block, Chicago, Ill.

MOKSLIŠKAS IR LITERATIŠKAS LAIKRAŠTIS

„DIRVA“

Išcina kas trys mėnesiai, pavidale knygos nuo
100–160 puslapių ir daugiaus. Kaštuoja \$2.00,
(8 markės, 10 frankų) ant metų.

DIRVOS siekiu yra per išleidimą mokslisų
knygelių pakelti mūsų literaturą. Autoriai
rankvedžių įvairių mokslo šakų DIRVOS išleis-
tuvėje ras pageidaujamus išleistojus, kurie jų
veikalus gražioje ir pritinkančioje formoje pa-
duos į lietuviškos visuomenės rankas.

Visi platesnių pažiūrų tautiečiai pripažino DIR-
vą už prakilniausią laikraštį, atnešantį garbę
mūsų literaturai.

Kožnas prakilnesnis lietuvis privalo papuošti
savo namą DIRVOS knygelėmis.

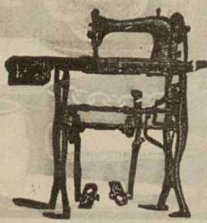
Norinti gauti DIRVOS numerį ant pažiūros turi
prisiusti 50 centų; už dyką siusti savo knygas
ant pažiūros DIRVOS redakcija negali, nes jų
išleidimas brangiai kaštuoja.

Patrijotiškos draugystės arba kuopos, imda-
mos po kelis arba keliolika egzempliorių, gau-
na DIRVĄ daug pigiaus.

Rašant ir siunciant pinigus ar rankraščius,
reikia padėti tokį antrašą:

Rev. A. Kaupas, 114 Theodore st., Scranton, Pa.

Lietuwiszka krautuve visokių siuvamu maszinu



Parduodu naujausias ir geriausias visokias siuvas maszinas, o ir taisau jas. Teipgi užlaikau visokius reikalingus daiktus prie šių maszinu.

Teipgi maszinas mainu ir parandavoju. Cilinder ir maszin Alioju užlaikau. Gesa ir Elektriška del maszinu varymo pritaissau už pigiausią prekę.

ADOLPH WACHSMAN,

59 Graham Ave., arti Moore St., Brooklyn, N. Y.

RED HOUSE CLOTHING CO.

Adolph Lewis,

PARDAVEJAS Naujų ir naudotų drabužių,
190 Myrtle Avenue,Tarp Hudson Ave. ir Fleet Pl., Brooklyn, N. Y.
Paranku tenai nueiti, nes galima susisiekėti lietuviskai.

Lietuviai!

Jūs tankiai reikalaujate siųsti kam į kraują daviernastį ir kitus paliudyjimus; kreipkitės prie manęs, aš tą viską atliksiu kuo geriausiai. Parasysiu daviernastį ir parupinsiu konsulio paliudyjimą.

JOHN A. BELIAKOFF,

NOTARY PUBLIC,

227 East 19th Street, New York, N. Y.

ZVAIGZDĖS AGENTAI:

T. Rauliczkiš

22 Broad str., Hazleton, Pa.

Stanislovas Poteliunas.

Plymouth, Pa.

Povylas Gaizauckas,

24 7th Str., Mahanoy City, Pa.

Juozas Kasiulaitis,

74 Carrol str., Pittston, Pa.

Antanas Szileika,

Spring Valley, Ill. ir apilinkėj.

M. Szvernickas,

146 Roebling Str., Brooklyn, N. Y.

M. Czeponis,

72 Jubilee Str., New Britain, Conn.

Mikolas Miszkunas,

8 Belmont ave., Newark, N. J.

J. Macziulaitis,

165 Ferry Str., Newark, N. J.

J. Rabikauckas,

328 Plymouth Str., Brooklyn, N. Y.

Jonas Nutauc,

4424 S. Wood Str., Chicago, Ill.

Jonas Karalins,

52 W. Fernan st., Baltimore, Md.

Jonas Damukaitis,

941 W. Lombard st., Baltimore, Md.

KELIAUJANTIS AGENTAS

Andrius Mikalauskas,

2 Pages Court., South Boston, Mass.

DARBININKU DRABUŽIU KAUTUVE

KOBRE,

87 Grand St. Brooklyn, N. Y.

Skrybėlės, Kepurės, ir Czeverykai
Vyriszki drabužiai didžiausiame pasi
rinkime.

KUBARAI ir VALIZOS.

Ypatingai daug Kelnų.

Nieks negal mažesne prekę už mus ant
Grand st. padaryt.

Temikit Lietuviai

„Žvaigždės“ Spaustuvėje galima gauti naujai atspaudintų maldaknygių „Maldu Vainikelis“. Prastesniuose ir geresniuose apdaruose, pradedant nuo 25centų.

Stebetina proga!



Vaikams prie miszių suknios iš geriausio kaszmio su puikumu pamuszu už

\$3.50

Kamžos 75c, \$1.00, \$1.75.
PLOSZCIAI \$16.00 ir daugiau. Kunigiskos suknios \$12.00 ir augšeziaus. Gera visa eile drapanų \$18.00 ir augšeziau. Paltos extra \$20.00 ir augšeziau.

BOHNE BROS & CO.

34 Barclay St.,

New York.

Temikit Lietuviai

Sutrupytas Lietuviszkai-Angliszkas Žodynėlis, sudėtas ir išduotas kun. Petro Saurusaičio, Waterbury'o Conn. klebono.

Yra tai labai naudinga dėl lietuvių knyga, nes ne vienam atsitikime bus ji lietuviams didele pagelba.

Galima gauti pas patį autorių arba „Žvaigždės“ spaustuvėje.

Michael Bershatzky.

RUSKOS IR TURKISZKOS MAUDYNĖS.

Viską užlaikoma czystai. Atskhrus kambariai dėl vyrų ir moterų. Atdara nuo 8:00 ryto iki vakaro.

72 Seigel Street.

Bet. Manhattan and Graham Ave., Brooklyn, N. Y.

GEO. SCHOBEL,

Pardavinėja visokias mėsas, kaip tai:



Jautiena, Avinczienu, kiauliena, deszras ir teip visokias importavtas ir czionaitines mesas.

92 Grand Str.,

Brooklyn, N. Y.

T. Schwartzkopf,

12 S. Main Str.

Pittston, Pa.

Užlaiko didžiausią sklodą visokių gėrymių kaip tai: ARIELKU, VYNO ir visokių užrubežiniu LIKIERIU.

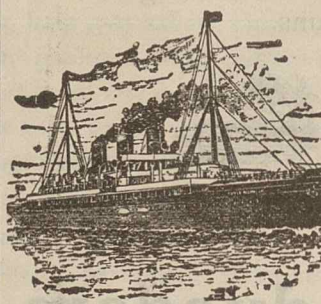
Pardavėjas das jį yra visiems žinomas

Juozas Tepliuszis, kuris ko teisingiausia visiems lietuviams pirtartarnauja. O be to: ten galima gauti visokius gėymus pigiaus, nē kaip kur kitur.

S. JARMULOWSKI,

No. 54 Canal Str.

New York.



Asz užlaikau BANKĄ, kurioje galite saugiai pasidėti savo pinigus, teipogi iszmainau pinigus visų žemių.

AGENTURA visų laivinių kompanijų ir geležkelio tikietų. Szporktes ir isz Europos.

Teipgi siuncziu pinigus į visas dalis svieto ir iszduodu vekselius ant visų didziųjų miestų E. uropos.

Bankas Europeje,

Hamburge: S. Jarmulowski.

Luebeck: S. Jarmulowski & Co.

Naujena Naujena!

SKAITYKIT VISI

LIETUVISZKA LENKISZKA APTIEKA.

Apgarsinu savo tantieciams jog mano

Lietuviszkoj Lenkiszkoj Apti-
koj 335 Grand Str., randasi v
soki vaistai ir žolės vartojamc
kaipo gydymas Europeje, tra-
janka ir t. t. Teipogi labai
pigiai galima gauti specializ-



kas liekarstas nuo visokių ligų kaip tai: nuo užsiszaldimo, plauczių užsidegimo, sunkaus kosulio, džiovos; teipgi nuo romatizmo, kau-
lų laužimo, kojų traukimo, galvos skaudėj-
mo, neuralgijos, visokių puczku. Vaistai nuo
pilvo skaudėjimo, daduodanti gardumą prie
valgio ir daugybė kitokių. Visi tie vaistai
yra kuo geriausiai prirengti pagal geriausių
Europos ir Amerikos Daktarų receptus ir jau
daugybė lygonių jais iszsigydė, labai mažai
iszduodami ant to pinigų. Visus savo vaistus
asz siuncziu pareikalaujusiems per pacztą ar-
ba expresų į visą Ameriką. Reikale paraszy-
kite pas mane laiszką o asz rodą suteiksiu
jums dovanai.

Mano aptiekoje yra gaunami visoki sku-
riniai ir elektriszki BANDAZAI už žemiausią
prekę.

M. MAYER

EUROPISZKAS APTIEKORIUS

335 Grand str. BROOKLYN, N. Y.

tarpe Marcy ave. ir Havemayr Str.

Telephonas 1342 Williamsburg.

DR. LEO LANDES,
LIETUVISZKAS DAKTARAS,
134 E. 24 UL., NEW YORK.
Garsingas gydytojas vyriskų ir moteriskų ligų. Mokinosi universitete New Yorke; praktiko ligonbuciniuose Wiedniuje, Berlyne, karaliskioje mokykloje Londone, buvo p. r. d. t. mokslo Leba-non, Bellevue, Port Graduate Hospital College ir t. t.

USZTIKRINA ISZGYDYMA

visų slaptų ir paprastų ligų, kaip tai: plaučių, kepenų, skaudėjimą vidurių, galvos, nepomietį, apalpimą, skaudulius, žaizdas, tinimą, moteriskas ligas ir nevaisingumą. Gydymui nerviskų ligų reikia naudoti elektrinius prietaisus.

VISOKIAS LIGAS

iszgydysiu į keles dienas, kaip tai ligas pilvo, uždegimą žarnų, isdžiuvimą pieno, skaudėjimą lūpų, nosies, akių, ausų, nustoimą pajiegy ir t. t. Iszgydymą užtikrinu kiekviename atsitikime. Chroniszhas ligas gyduo pasekmingai, ir slėpėmas ligas užtaikau slaptai.

Dr. Leonard Landes,

134 E. 24-th str., cor. Lexington ave.

Offiso val: nidos: { nuo 9 rito iki 1 popiet
nuo 5 po pietų iki 8 vak.

Nedėliomis: { nuo 8 iki 10:30 ryto ir
nuo 2 iki 5 val. po piet.

RODA PER GROMATA DYKAI.

Užpraszydami gyduoles prisiųskit \$1.00.
Jeigu sergi tai parasyk kiek turi metų, kiek sveri ir aprasyk savo ligą, o asz prisiųsu gyduoles kurioms iszsigy-
jisi.

CAECILIA HALL,
GEO. SCHMIDT, PROPRIETOR.
Užlaiko vi okius gėrymus, kaip tai:
* VYNA, SZNAPSA IR ALU. *
No. 101 & 103 Grand Street,
Brooklyn, N. Y.

Telpgi yra puiki salė dėl mitingų, vese-
lijų ir teip visokių susirinkimų.
Czion Szv. Juozapo ir szv. Kazimiero
draugystės laiko czion savo susirinki-
mus.

„KATALIKAS“

Lietuviszkas Sanvai-
tinis laikrasztis.

Iszeina Chicago, Ill.

Kasztuoia ant me-
tu \$1.50.

Norinti uzsiraszyt, tu
ri adresuoti:

Katalikas Publishing Co.,
3222 Auburn Avs.,
Chicago, Ill.

Senas Daktaras Smith

Seniausias seniai zinomas specialistas.

Asz gvarantuoju iszgydimą užnuodijimo kraujo, skuros isz-
berimą, spuogų, skaudulių, skaudanczių
gerkles, liežuvių, burnos ir nosies, skau-
smingų užtinimų kirkšznių ir kitų dalių. Ronotas kojas, skausmą nu-
garoje, skausmą galvos, gėlimą kaulu, skaudėjimą krutinės, skaudėji-
mą vidurių, nesumalimą pilvo, užpavietrijimą, himoridos, saugolę,
szirdies ligas, plaučių ligas, katarą, užsiszaldymą, dusulį, džiovą, ink-
stų ir pusles uždegimus, strikturą ir akmenį puslėje.

Mano metoda yra visnatinai žinoma, kuri smarkiausias ner-
vų ligas, slabnumą isz priezasties iszdykimo
jaunystėje, neužmigimo kanczią, pražudyta energiją, melancholia, svai-
gulį, drebėjimą, iszgaštį, nevaisingumą, pastovinczią isugydo.

Asz turiu viską, kas dėl gydymo reikalinga: liekarstas ir
instrumentus ir per ilgiausią tyrinėjimą
dasiekiau didžios praktikos. Nekurie daktarai garsinasi specialistais
didžio gabumo, ką tik galėdami gydyt papraszciausias ligas.

Daugelis žmonių ateina pas mane, idant juos gruntaunai isz-
bandycziau ir savo pagirtina metoda gydincziau, ku-
rie piruiaus gydesi pas daktarus, garsinancziuosius gabiais daktarais.

Sangokites nuo tokių žmonių, agentų, draugysczių, už dyką
duodanczių receptų, diržų su elektrika ir apgavin-
gų patentavų gyduolių.

Kreipkites visi isz pirmo pas seną daktarą SMITH, jis yra
seuiausias ir geriausias, o užczėdysit laiko,
pinigų ir skausmų. Vyrai, mislydami vesti gerai darys atlankydami
seną daktarą Smith. Gvarantuoja gruntauną, greitą ir pigų iszgydimą,
Rodas duoda uždyką. Liekarstos 50c.

SMITH'S
SENAS
Specijalista

Neužmirszkite adriso:

136 E. 18th Str.,

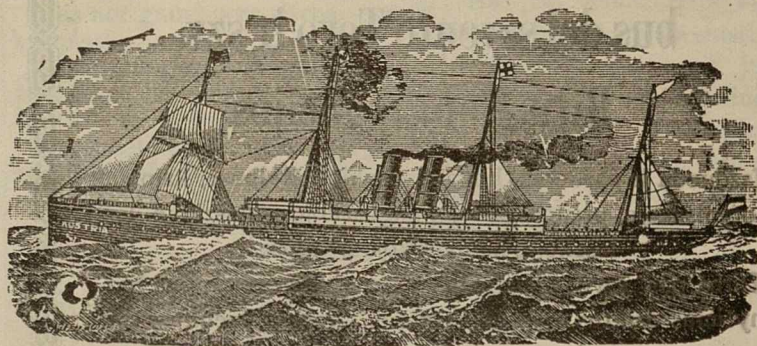
New York, N. Y.

MAX KOBRE

Lietuviszka Banka

40 Canal Str., — 142 Division Str.,

New York.

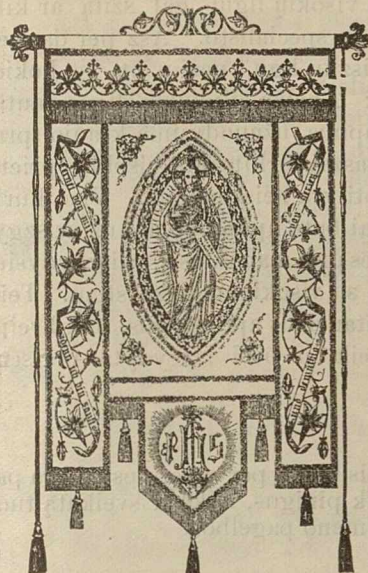


Prieteliai! duodu jums žinią, kadmes parduodam Szifkortes ant visų
greicziausių laivų už pigiausią prekę. Esu užtvirtintu agentu ant lini-
jų, North German Lloyd Bremeno; Hamburg American Line Hambur-
go; Red Star Line Antverpo ir Nitherlands Line Roterdamo. Siun-
cziamo pinigus, kuriuos jūsų prieteliai genna į 15 dienų. Musų kanto-
roje galite susiszneketi lietuviszškai ir lenkiszškai. Ateikite ir persiliu-
dykite, kad mes per 25 metus su kožnu apsiėjome teisingai. Teiposgi
parduodam tikietus ant visų geležinkelių Amerikoje ir Europoje.

Duodam žinot kad mes priimam pinigus į depositą bankos ir mo-
kam po 3½ procentus ant metų. Procentą tik tą mokam nuo 50 dolė-
rių ir virszaus, ale kad buva padėti ne mažiau kaip 6 mėnesius. Padėti
ir iszimti gali kožną dieną nuo 9 ryto iki 2 po pietų ir nuo 4 iki 8 va-
andai vakare.

BENZIGER BROTHERS

36 38 Barclay st.,
NEW YORK, N. Y.



Iszdirbė
KARUNU,
VELIAVU,
ir yvairiausių
ŽENKLELIU
Teipgi specia-
liskai darome
szilkinius ir
auksinius ISZ-
SIUVIMUS.



Ant pareikalavimo visados prisiunsime prabas ir tavoru
prekes, teiposgi ir didelį ilustravota katalogą prisiųsime u
yka. Paszyk ant adreso:

Benziger Brothers,

36 & 38 BARCLAY STR., NEW YORK, N. Y.

NAUJAI INTAISYTA

„ZVAIGZDES“

★ SPAUSTUVE ★

Atlieka visokius drukoriszkus
darbus gerai, pigiai ir greitai;DRUKUOJA KNYGAS, CIRKULIORIUS, KONSTITUCIJAS DEL
DRAUGYSCZIU, GROMATAS, VISITING, BUSINESS CARDS IR

VISUS KITUS DRUKORISZKUS DARBUS.

Kas darba paves, nesigraudys.



SPAUSTUVE YRA PO NUMARU

223 ROEBLING ST.,
BROOKLYN, N. Y.**FR. PUSTET & CO.**Atliekti visokius drukoriszkus dar-
bus del szvento Tevo ir szv.

Ritu Kongregacijos.

Iszduoda ir parduoda knygas visokiose kalbose, kaip tai:
lotyniszkoje, prancuziszkoje, angliszkoje, vokiszkoje, len-
kiszkoje, lietuviszkoje ir kitose.Dirba pas save ir pargabena isz uzmarės visokius baž-
nytinius daiktus kaip tai: arnotus, kopas, kielikus, lik-
torius, szventuju stovyklas ir t. t.Telpgi parduoda Szkaplierius, Razanczius, ignoselius
ir visokius szventuju pavekslus.

Visus daiktus laiko ko geriausius, o parduoda ko pigiausia.

52 Barclay str.
New York.

TELEPHONE 4548 COTLAND.

Turi didelius sklodus, Ryme, Ratisbonoje, Cincinnati ir New York'e.

Sveikata! - Ilgas Gyvenimas!Teip visi sako, kurie perka valgius nuo **J. Krauczeliuno**.
Jo sztoras visada yra pripildytas szvieziais tavorais, kuriuos
pardavinėja daug pigiau kaip kiti. Užczėdyk pinigus ir su
drutik savo sveikatą pirkdamas valgius pas**J. Krauczeliuna,**

118 GRAND STR.,

BROOKLYN, N. Y.

SIUTAI! SIUTAI! SIUTAI!

Geriausio visokio kaino siu- tai, naujausios mados, ge-
riausios matarijos, dru- eziausias pasinvimas, o ka
prekės tai daug pigesnės kaip pas kitus. Paban-
dyk syki pas mus, o per- sitikrėsi apie mus sztorą.**Skaityk! Skaityk! Skaityk!**O perskaitęs neužmirszk, kad jeigu pas mus užsisteliuosi
siutą, tau jis tiks teip kaip apgijęs dėjto, kad mus kriaucziai
moka dirbt gerai ir greit. Ateik, o nesigraudysi. Pas mus
gausi drapanų kokių tik nori. Neužmirsz vietą ir numerą**M. LEWIS,**

48 Grand Str.,

Brooklyn, N. Y.

SLAPTYBE.

Skaityk szita su atyda ir gerai atsimink.

Zmogus nuolatai yra spaudžiamas visokių ligų; gal szitą ar kitą
sanvaitę reikalauti mano pagialbos, kaipo specialisto. Asz per daugelį
metų už-iėmiau gydymu vien tik vyriszkių ligų, nežiurint isz kokios
priežasties ir kada jos kilo. Kaip tai: Abelną silpnumą, ligas gautas
per iszdykumą jaunystėje, negerus sapnus, užnuodyjimą kraujo (pra-
džioja arba ir isisenėjus), iszbėrimą szaszais ir kitokių visokių prieti-
kių. Apie ligą, ypacz sunkią, neatboti yra neiszmanimu. Visi, kurie
kokia liga sergate, kad jus kiti daktarai butu apszaukę net už neiszgy-
domus, netrokykit vilties, bet kreipkitės prie manęs, asz jus iszgydysiu.
Tiktai nelaukite ilgai ir nesinuodinkite su visokioms liekarstom. Teip
gi neįjeszkokite pagelbos pas nesuprantanczius aptiekorius, bet kreip-
kitės tiesiog pas manę. Nesibijok! ateik, o busi iszgydytas per sen.
Daktarą BRYAN.**Pasarga.**Nemeginkit gydytis patys per save, nes tai yra pa-
vojinga. Užczedyk pinigus, laiką ir sveikatą tuo-
jais įjeszkodamas mano pagelbos.

PERŽIUREJIMAS UZ DYKA.

Netrukdyk laiko mėginimais. Asz gydan greitai ir už mažą mo-
kestį.**Sianas Daktaras Bryan,**

249 East 21st Str., kampas 2nd ave

New York City.

KNYGOS

gaunamos „ŽVAIGŽDĖS“
Spaustuvėje.

- Basanavicius Dr. J.** Medega mūsų tautiškai vaistinykystai. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusl. 38 su 2 autorius paveikslais 40 c.
- Lietuvizskai** Trakiszkos studijos. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusl. 123..... 60
- Lietuvizskos** pasakos pusl. 192 pasakų 200..... 1,50
- Bernatavicius.** Pajanta Lizdeikos duktė, arba Lietuva XIV szimt. metije. Istoriszkas apysaka. knyga I Shenandoah, Pa. 1898 m. pusl. 155..... 60
- Kun. A. Burbos** Prozaizski rasztai. Labai gražios apysakėles. Naujas perspaudimas. Shenandoah, Pa. 1900 m. pusl. 156..... 80
- Dzukiszkos** dainos Trakų paviete užrašytos..... 75
- Kristijonas** Donelaitis. Rasztai. Keturi meto laikai. Shenandoah, Pa. 1897 m. pusl. 134 40
- Katalikų** Bažnyčia ir mokslas pagal prof. Zahna..... 20
- Ir Jonas** Lietuvizski dainiai pradžioje XIX szimtmečio. Klasisizskai tautiszkas periodas. Shenandoah, Pa. 1988 m. psl. 53 40
- Medega** Simano Daukanto biogrefijai. Su 14 paveikslėlių, Shenandoah, Pa. 1898 m. pusl. 128 prekė..... 1,00
- Milukas** kun. A. Rankvedis Senoviszkos Istorijos pagal Fisherį T. Gazeau ir kitus. Knyga I Rytu szalys su 14 paveikslėlių. Shenandoah, Pa. 1898 m. ... 50
- Rankvedis** Senoviszkos Istorijos. Knyga II pagal Fisherį ir kitus su paveikslėliais, Shenandoah, Pa. 1898 m. prekė... 40
- Lietuvizskas** Albumas. Dalis I. Paveikslai istoriszkai vietų ir kitokių. Ir paveikslai lietuvizskų naminių ir iszdarbių. Shenandoah, Pa. 1900 m. prekė... 50
- Neris P.** Populiariszkas rankvedis Fizikos, su iliustracijoms. Shenandoah, Pa. 1899 m. pusl. 102 prekė..... 75
- Radzeviciūtė** M. Anima Vilis, Apysaka. Lietuvizskai vertė Jonas Montvila. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusl. 169 prekė... 75
- Sienkievicius** H. Tvanas. Vertė K. A. K. dalis I. Shenandoah, Pa. 1900 m. pusl. 178..... 80
- Tvanas.** Dalis II. Shenandoah Pa. 1900 m. pusl. 194. Puikiausia apysaka lietuvizskoje kalb. 1,00
- Duonos** jieszkotojai. Lietuvizskai iszguldė V. Stagaras. Shenandoah, Pa. 1897 m. pusl. 82... 35
- Ohmidt.** Valdimius apysaka

- Lietuvizskai iszguldė kun. A. Milukas. Shenandoah, Pa. 1901 m. prekė..... 25
- Pabrieža** kun. A. Botanika, arba taislius auguminis. Shenandoah, Pa. 1900 m. pusl. 166 1,00
- Valancziuskas.** vysk. M. Lemaičių Vyskupystė. Antra laida. Shenandoah, Pa. pusl. 247 1,00
- Du broliai.** Atsitikimas isz paskutinės Turkų su Maskoliais karės. Vertė A. J. J. K. 1897 m. Shenandoah, Pa. pusl. 12... 5
- Kankinimas** Katalikų Lietuvoje abejonai ir Kražiuose. Dėl Lietuvizsko teatro. Paraszė Akmeninis. Plymouth, Pa. 1893 m. pusl. 39 prekė..... 20
- Padėjimas** Lietuvių tautos Rusų viospatystėje. Rusiszkos kalboj prekė..... 1,00
- Stacijos** arba Kryžiaus kelias parengta kun. A. Burbos. Plymouth'o, Pa. klebono. 1897 m. prekė..... 10
- Antanukas.** Apysaka B. Pruso. Isz lenkiszkos vertė Selimas. ir K. Moygio ir kun. Pabrezos laiszkai pas S. Daukantą. Shenandoah, Pa. 1897 m. prekė... 15
- Paskutinės** Misijos. Isz lenkiszkos Shenandoah, Pa. 1897 m. pusl. 45 prekė..... 20
- Lietuvizskos** Kanklės. Shenandoah Pa. 1897 m. prekė..... 5
- Kun. A. Toterius.** Pamokslai gerų žmonių. Shenandoah, Pa. 1900 pusl. 95 prekė..... 60
- Ant geresnės** popieros... 75
- Lietuvizskas** Albumas I laida Shenandoah, Pa. 1898 m. 50
- Albumo II ir III** laidaprek. 1,00
- Abdarytas** kasztuoja 1,25
- Kun. Burbos.** Prozaizski rasztai Tomas II 50c.
- Ta pati** knyga ant geresnės popieros kasztuoja 60c.
- Katalikų** Bažnyčia ir mokslas antra laida kasztuoja tik 15c.
- Kun. P. Saurusaitis.** Lietuvizskai angliszkas žodinelis 75c.
- Angliszkai** lietuvizskas žodinelis kasztuoja 50c.
- Trumpi atsakimai** ant užmetinėjipriesz Rėligiją 20c.
- Dogmatas** apie Pragarą 15c.
- Paslapčiai** Gyvojo Ražanczius 25
- Juokų kngetė** kasztuoja 25c.
- Iszguldtmas** Lioretaniszkos Litanijos kasztuoja 30c.
- Istorija** Szventa, Seno ir Naujo isztatimo kasztuoja 50c.

PUIKIAUSIA UZEIGA PAS

A.W. Zaliaucka ir
J. ALMONAITI.

Užlaiko geriausius gerymus, cigarus ir užkandžius, o ir visame suteikia geras rodas. Teipgi randasi

Pooltė-
belis



del pasilink-
sminimo,

116 Grand St., Brooklyn, N.Y.
Visi pas savo tautiečius!

Lietuvizska Krautuve visokiu siuvamu Maszinu.



Parduodu naujas
1 antru ranku siu-
vamas maszinas.

Teipgi užlaikau
visokius reikalingus
daiktus prie siuvamu

maszinų ir taisau.

Žmonės vra persitikrinę apie
gerumą mano maszinų nes 20
metų kaip tuomi užsiimu.

J. Matuleviczia,

256 Grand str.
BROOKLYN, N. Y.

Tikrai gyna

altoriaus Vyna

GAUSITE PAS

BARNSTON Tea Co
6 BARCLAY STR.

New York'e.

Importuo a ie rusisz
ka arbata, kava ir vi-
soki vyna.

PALACE HALL,

HENRY GERKEN Prop.

89 - 93 GRAND Str., B'klyn. N. Y.

Svetainė parsamdoma dėl veselijų,
balių, koncertų ir t. t.

Gėrymai geriausi ir už pigiausia
prekę.

Mateuszas Videika

Lietuvizskas darbo agentas.

Kas nor gauti gerą darbą, tegul
kreipiasi prie manęs.

Apart to turnu puikią didelę salę
vadinamą „Washington Hall“ dėl
teatru, vestuvių, balių ir szeit
pasilinksminimu. Apie gėrymus
nereik nēi sakyti, nes visi žino jų
gerumą.

M. VIDEIKA

154 Clinton ave. arti Claremont av.
MASPETH, L. J.



AK ESI KURCZIAS??

Visi kurtiniai ir sunkus girdėjimas dabar yra
iszgydomi su pagalba naujų mūsų iszradimų.
Tik kurcziais gime negali but iszgydyti. UŽIMAI
GALVOJ VEIKIAI PRASZALINAMI. Apraszik
savo ligą. Iszegzaminavimas ir roda dykai. Gali
patys namie iszsigydyti suvisai mažais kasztais.
Dr. Dalton Aural Institute, 596 LaSalle
Chicago, Ill.

Daktaras

isz Lietuvos!

Dr. Med. Leon Cherurg

52 ELDRIDGE Str. New York.

Tarp Canal ir Hester ulycių,

OFISO VALANDOS:

Nuo 8 iki 10 isz ryto

Nuo 2 iki 3 po piet

Nuo 6 iki 8 vakare

Telephone 3997 Spring.

Jurgio Hoffmano Aptieka

103 Grand str.

Brooklyn, N. Y.

(Tik jo iszleidžiamas).

Pats padarytojas ir laikytojas
trejankos ant visos Amerikos, pa-
daryta isz penkes deszimts dviejų
visokių augnoliu ir žoliu, kokios
tik randasi ant žemės. Parduoda
retaliszkai, svarą už viena dolerį,
ir teipgi parduoda ketvirta dali
svaro už 25 centus už paka, ir
pardavinėja laikytojams trejankos,
kiek katras reikalauja, deszimts
svarų už \$6.00.

Visados yra ant rankos, ir laikyti
pagal senoviszką ir europiejszką
madą, aptiekoj randasi, kaip tai
herbn, žolių ir teip toliaus.

Kas tik reikalaujate virsz mi-
nėtų giduolių, galite siusti pinigų
per Money Order, o asz jum pri-
siusiu per expresą reikalingu daik-
tu. Hoffmano Reumatizmo gy-
duolė \$2,00, tikras iszgidinimas;
Hoffmano planezių gyduolkruo-
pės dėl kraujo, dvideszimts viena
giduolkruopė į dėžutę už 15 centų.

Hoffmano kosulio maiszimas 25
centai.

GERIAUSIA UZEIGA!
PAS

Petra Draugeli

Užlaiko geriausius trunkus,
gerus ir užkandžius teipgi suta-
kia geras rodas visokiuose reika-
luose dėl savo tautiečių.

73 Grand str. Brooklyn, N. Y.

Visi pas savo tautietii!

Tikras ispardavimas.

Gorman's

ESTABLISHED 1857
229-235 GRAND ST. BROOKLYN, N.Y.

Dabar geriausias laikas pirkti pas mus su dideliu su-
dyjimu.

Mes norime išleisti mūsų tavorą prieš suvedimą rokun-
dų ir dėlto mes numažinam mūsų cienes, taip žemai; kad ne-
greit jums atsitiks kita tokia gera proga dėl pirkimo.

AUDEKLAI ir MUSLINAS.

Kiekvienam namui reikalinga yra visoki audimai ir mus-
linas, dėlko tad negalite jūs įgyti tuos reikalingus jums daik-
tus dabar, kada jūs galite ant jų sužiedyti daug pinigų.

PRIBUKIT ANT SZIO ISZPARDAVIMO.

Viens yardas plataus Muslino su druta Woven bovelna
po 3½ c.

Yardas plataus balto Muslino puikiai apdirbtas, geras
dėl dėvėjimo po 2½ c.

Užvelkalai ant paduszkų dydžio 36x35 isz gero Muslino
po 8 c. kiekvienas.

Vaikų flaneliniai minksztai ir geri dėl nesziojimo labai ge-
ro tavoro po 4½ c.

Gatavi uždangalai ir novalaczkaai taip-pat geri, kaip ir
perkant ant yardų keleriopų gatunkų už kuopigiausias czie-
nias.

DŽEKETU PARDAVIMAS.

Moters ir vaikai, jums apsimokės ateit pas mus ir pažiū-
rēt puikių džeketų, vėrtų \$10,00, kuriuos mes parduodam
po \$498c.

Jie yra visokių madų.

SENIASIA IR ATSAKANCZIAUSIA KRAUTUVE
pas

JOHN J. GORMAN,
229-235 Grand Str., Brooklyn, N. Y.

JAMES J. MCGINTY

LAIDOTOJAS LAVONU IR BALSAMAVOTOJAS
PRIE LIETUVISZKOS PARAPIJOS BROOKLYNE.

Laidoja

ant



visokių
kapinių.

PARSAMDO KARIETAS ANT SZERMENU, VESELIJU IR
KITUOSE REIKALUOSE LABAI PIGIAI.

Gyvenimas ir kanceliarija po No. 72 South 2-nd Str.

Stonia po No. 76 South 1-st Str., Brooklyn, N. Y.

Stonia atdara diena ir nakti.

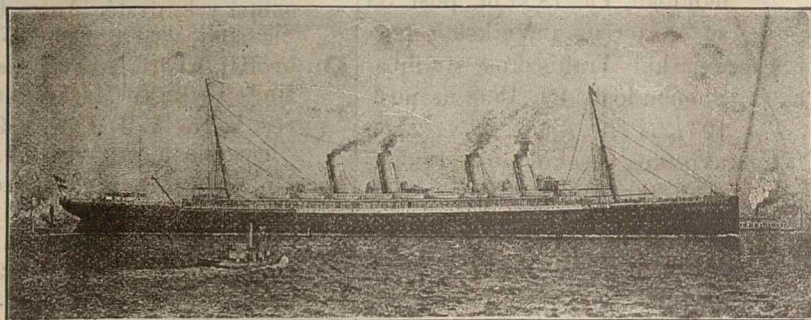
Telefonas 559 Williamsburgh.

BISCHOFFS-BANKING-HOUSE

uždėta 1848 mete

Name Staats-Zeitung, prie užvažiavimo ant Brooklyno tilto, New-Yorke

Siuncziamė pinigų į visas dalis svieto pigel, saugel ir greitai



ISZDUODAME SZIPKORTES IN EUROPA IR ISZ EUROPOS.
Bankoje savo visados laikome daugybę pinigų dėl izmainymo, kaip tai:
Maskolijos rublių, Vokietijos markių, Austrijos guldenų ir t. t.

DABARTINE PREKE SZIPKORCZIU:

Isz New Yorko į Bremą ant Expreso	\$35.00, ant regulariszko	\$31.00
„ „ „ „ Hamburgą ant Expreso	\$33.00, ant regul.	\$28.00
„ „ „ „ Antverpą	\$29.00, ir į Rotterdamą	\$28.00
Isz Bremo į New Yorką ant Expreso	\$38.50, ant reguliar.	\$36.50
„ „ „ „ Hamburgo „ „ „ „	\$35. „ „ „ „	\$30.50
„ „ „ „ Antverpo „ „ „ „	\$33.50, isz Rotterdamo	\$33.50.

Dabar siuncziam pinigų tiesiog į namus.

100 rublių už	\$52.50,	50 rublių už	\$26.50,	40 rublių už	\$21.25
30 „ „ „	\$16.00	25 „ „ „	\$13.38	20 „ „ „	\$10.75
15 „ „ „	\$8.13	10 „ „ „	\$5.50	5 „ „ „	\$2.88

Dėlei artesnės žinios raszyk į

Bischoffs Banking House,

2 Centre str. (Staats-Zeitung Building, New-York)

Nedėlioje Banka atvira nuo 10 iki 12 val.

LIETU VISZKA APTIEKA

IR
BROOKLYNO PACZTA,
(S. S. No. 23.)

Pilna visokių aptiekoriszku tavoru. Turi visokių Europisz-
ku ir Amerikoniszku gyduolių, kaip tai tisingiausia lietu-
viszką TRAJANKA ir taip visokių žolių, szaknų — ko-
kių ant svieto randasi ir nuo visokių ligų.

Aptiekoj visada galima szaukt daktara už dyka.

Atsiszaukentiems per gromatą apraszantiems savo ligą
duoda rodas ir prisiuncze gyduoles per pacztą arba ex-
pressą. Aptiekoj galima susikalbēt lietuviszkai, lenkisz-
kai, rusiskai, vokiskai, angliskai ir visokiom kalbom.
Receptus sudedam nuo visokių daktaru Amerikoniszku ir
Europiszku.

Money Orders ir registravotas gromatas galite siust isz
ezionais.

R. M. ULLRICH.

64 Grand Str., Brooklyn, N. Y.

TELEPHONE CALL 1426 WILLIAMSBURGH.